

re
détails
es du
modifie
er une
l'image

es

**The copy filmed here has been reproduced thanks
to the generosity of:**

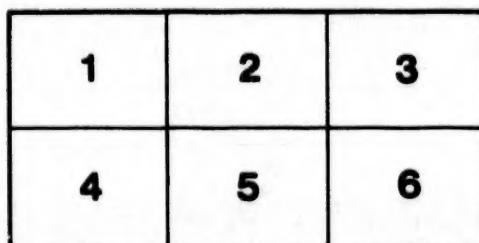
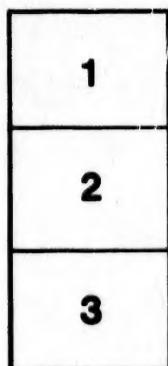
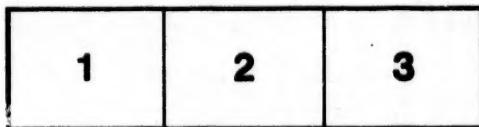
**Library of the Public
Archives of Canada**

**The images appearing here are the best quality
possible considering the condition and legibility
of the original copy and in keeping with the
filming contract specifications.**

**Original copies in printed paper covers are filmed
beginning with the front cover and ending on
the last page with a printed or illustrated impres-
sion, or the back cover when appropriate. All
other original copies are filmed beginning on the
first page with a printed or illustrated impres-
sion, and ending on the last page with a printed
or illustrated impression.**

**The last recorded frame on each microfiche
shall contain the symbol → (meaning "CON-
TINUED"), or the symbol ▽ (meaning "END"),
whichever applies.**

**Maps, plates, charts, etc., may be filmed at
different reduction ratios. Those too large to be
entirely included in one exposure are filmed
beginning in the upper left hand corner, left to
right and top to bottom, as many frames as
required. The following diagrams illustrate the
method:**



**L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la
générosité de:**

**La bibliothèque des Archives
publiques du Canada**

**Les images suivantes ont été reproduites avec le
plus grand soin, compte tenu de la condition et
de la netteté de l'exemplaire filmé, et en
conformité avec les conditions du contrat de
filmage.**

**Les exemplaires originaux dont la couverture en
papier est imprimée sont filmés en commençant
par le premier plat et en terminant soit par la
dernière page qui comporte une empreinte
d'impression ou d'illustration, soit par le second
plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires
originaux sont filmés en commençant par la
première page qui comporte une empreinte
d'impression ou d'illustration et en terminant par
la dernière page qui comporte une telle
empreinte.**

**Un des symboles suivants apparaîtra sur la
dernière image de chaque microfiche, selon le
cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le
symbole ▽ signifie "FIN".**

**Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être
filmés à des taux de réduction différents.
Lorsque le document est trop grand pour être
reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir
de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite,
et de haut en bas, en prenant le nombre
d'images nécessaire. Les diagrammes suivants
illustrent la méthode.**

errata
to

pelure,
on à

THE
Definitive Treaty
O F
PEACE and FRIENDSHIP,
B E T W E E N
His *Britannick* Majesty, the Most
Christian King, and the King of *Spain*.
Concluded at *Paris*, the 10th Day of *February*, 1763.
To which,
The King of *Portugal* acceded on the same Day.

Published by Authority.



L O N D O N :
Printed by E. OWEN and T. HARRISON, in *Warwick-Lane*. 1763.

1763

(1)

80643



The Definitive Treaty of Peace and
Friendship, between His *Britannick* Majesty,
the Most *Christian* King, and the King of
Spain. Concluded at *Paris*, the 10th Day
of *February*, 1763.

*Au Nom de la Très Sainte
et Indivisible Trinité, Pere,
Fils, et Saint Esprit. Ainsi
soit il.*



O I T notoire à tous
ceux qu'il appartiendra,
ou peut appartenir en
Maniere quelconque.

Il a plu au tout Puis-
sant de répandre l'Esprit d'Union,
et de Concorde, sur les Princes dont
les Divisions avoient porté le Trouble
dans les quatre Parties du Monde,
et de leur inspirer le Dessein de faire
succéder les Douceurs de la Paix
aux Malheurs d'une longue et san-
glaute Guerre, qui, après s'être élé-
vée entre l'Angleterre et la France,
pendant

In the Name of the Most
Holy and Undivided Tri-
nity, Father, Son, and
Holy Ghost. So be it.



E it known to all Those to
whom it shall, or may, in
any Manner, belong.

*It has pleased the Most High to dif-
fuse the Spirit of Union and Concord
among the Princes, whose Divisions
had spread Troubles in the Four Parts
of the World, and to inspire them
with the Inclination to cause the Com-
forts of Peace to succeed to the Mis-
fortunes of a long and bloody War,
which, having arisen between Eng-
land and France, during the Reign
of*

pendant le Regne du Serenissime et Très Puissant Prince, *George Second*, par la Grace de Dieu, Roy de la *Grande Bretagne*, de glorieuse Mémoire, a été continuée sous le Regne du Serenissime et Très Puissant Prince, *George Trois*, Son Successeur, et s'est communiquée, dans ses Progrès, à l'*Espagne*, et au *Portugal*: En conséquence, Le Serenissime et Très Puissant Prince, *George Trois*, par la Grace de Dieu, Roy de la *Grande Bretagne*, de *France*, et d'*Irlande*, Duc de *Brunswick* et de *Lunenbourg*, Archi-Tresorier et Electeur du Saint Empire *Romain*; Le Serenissime et Très Puissant Prince, *Louis Quinze*, par la Grace de Dieu, Roy Très *Chrétien*; Et Le Serenissime et Très Puissant Prince, *Charles Trois*, par la Grace de Dieu, Roy d'*Espagne*, et des *Indes*, après avoir posé les Fondemens de la Paix dans les Preliminaires signés le *Trois Novembre* dernier à *Fontainebleau*; Et le Serenissime et Très Puissant Prince, *Dom Joseph Premier*, par la Grace de Dieu, Roy de *Portugal*, et des *Algarves*, après y avoir accédé, ont résolu de consommer, sans Delaï, ce grand et important Ouvrage. A cet Effet, Les Hautes Parties Contractantes ont nommé et constitué Leurs Ambassadeurs Extraordinaires et Ministres Plenipotentiaires respectifs, savoir, Sa Sacrée Majesté le Roy de la *Grande Bretagne*, Le Très Illustre et Très Excellent Seigneur

Jean,

of the Most Serene and Most Potent Prince, George the Second, by the Grace of God, King of Great Britain, of Glorious Memory, continued under the Reign of the Most Serene and Most Potent Prince, George the Third, His Successor, and, in its Progress, communicated itself to Spain and Portugal: Consequently, the Most Serene and Most Potent Prince, George the Third, by the Grace of God, King of Great Britain, France, and Ireland, Duke of Brunswick and Lunenbourg, Arch-Treasurer, and Elector, of the Holy Roman Empire; The Most Serene and Most Potent Prince, Lewis the Fifteenth, by the Grace of God, Most Christian King; And the Most Serene and most Potent Prince, Charles the Third, by the Grace of God, King of Spain and of the Indies, after having laid the Foundations of Peace in the Preliminaries, signed at Fontainebleau the Third of November last; And the Most Serene and most Potent Prince, Don Joseph the First, by the Grace of God, King of Portugal and of the Algarves, after having acceded thereto, determined to compleat, without Delay, this great and important Work. For this Purpose, the High Contracting Parties have named and appointed their respective Ambassadors Extraordinary and Ministers Plenipotentiary, viz. His Sacred Majesty the King of Great Britain, the Most Illustrious and Most Excellent Lord, John Duke and Earl of Bedford,

Jean, Duc et Comte de Bedford, Marquis de Tavistock, &c. Son Ministre d'Etat, Lieutenant General de Ses Armées, Garde de Son Sceau Privé, Chevalier du Très Noble Ordre de la Jarretière, et Son Ambassadeur Extraordinaire et Ministre Plenipotentiaire près de Sa Majesté Très Chrétienne ; Sa Sacrée Majesté le Roy Très Chrétien, Le Très Illustre et Très Excellent Seigneur Cesar Gabriel de Choiseul, Duc de Praßlin, Pair de France, Chevalier de Ses Ordres, Lieutenant General de Ses Armées, et de la Province de Bretagne, Conseiller en tous Ses Conseils, et Ministre et Secrétaire d'Etat, et de Ses Commandemens et Finances ; Sa Sacrée Majesté le Roy Catholique, Le Très Illustre et Très Excellent Seigneur, Dom Jerome Grimaldi, Marquis de Grimaldi, Chevalier des Ordres du Roy Très Chrétien, Gentilhomme de la Chambre de Sa Majesté Catholique avec Exercice, et Son Ambassadeur Extraordinaire près de Sa Majesté Très Chrétienne ; Sa Sacrée Majesté le Roy Très Fidèle, Le Très Illustre et Très Excellent Seigneur Martin de Mello et Castro, Chevalier Profès de l'Ordre de Christ, du Conseil de Sa Majesté Très Fidèle, et Son Ambassadeur et Ministre Plenipotentiaire près de Sa Majesté Très Chrétienne.

Lesquels, après s'être dûment communiqué

Bedford, Marquess of Tavistock, &c. His Minister of State, Lieutenant General of His Armies, Keeper of His Privy Seal, Knight of the most Noble Order of the Garter, and His Ambassador Extraordinary and Minister Plenipotentiary to His Most Christian Majesty ; His Sacred Majesty the Most Christian King, the Most Illustrious and Most Excellent Lord Cæsar Gabriel de Choiseul, Duke of Praßlin, Peer of France, Knight of His Orders, Lieutenant General of His Armies, and of the Province of Britanny, Councillor in all His Councils, and Minister and Secretary of State, and of His Commands and Finances ; His Sacred Majesty the Catholick King, the most Illustrious and most Excellent Lord, Dom Jerome Grimaldi, Marquis de Grimaldi, Knight of the Most Christian King's Orders, Gentleman of His Catholick Majesty's Bed-Chamber in Employment, and His Ambassador Extraordinary to His Most Christian Majesty ; His Sacred Majesty the Most Faithful King, the Most Illustrious and Most Excellent Lord, Martin de Mello and Castro, Knight Professed of the Order of Christ, of His Most Faithful Majesty's Council, and His Ambassador, and Minister Plenipotentiary, to His Most Christian Majesty.

Who, after having duly communicated

communiqué Leurs Pleinpouvoirs, en bonne Forme, et dont les Copies sont transcrites à la Fin du présent Traité de Paix, sont convenus des Articles, dont la Teneur s'ensuit.

cated to each other their Full Powers, in good Form, Copies whereof are transcribed at the End of the present Treaty of Peace, have agreed upon the Articles, the Tenor of which is as follows.

Article I.

Il y aura une Paix Chrétienne, universelle, et perpetuelle, tant par Mer, que par Terre, et une Amitié sincère et constante sera rétablie entre Leurs Majestés Britannique, Très Chrétienne, Catholique, et Très Fidèle, et entre Leurs Heritiers, et Successeurs, Royaumes, Etats, Provinces, Pays, Sujets, et Vassaux, de quelque Qualité, et Condition qu'ils soient, sans Exception de Lieux, ni de Personnes ; En sorte que les Hautes Parties Contractantes apporteront la plus grande Attention à maintenir entre Elles, et leurs dits Etats et Sujets, cette Amitié et Correspondance réciproque, sans permettre dorenavant, que, de part ni d'autre, on commette aucunes Sortes d'Hostilités, par Mer, ou par Terre, pour quelque Cause, ou sous quelque Prétexte que ce puisse être, et on evitera soigneusement tout ce qui pourroit alterer, à l'avenir, l'Union heureusement rétablie, s'attachant, au contraire, à se procurer réciproquement, en toute Occasion, tout ce qui pourroit contribuer à leur Gloire, Intérêts, et Avantages mutuels, sans donner aucun Secours ou Protection, directement,

Article I.

There shall be a Christian, universal, and perpetual Peace, as well by Sea as by Land, and a sincere and constant Friendship shall be re-established between Their Britannick, Most Christian, Catholick, and Most Faithful Majesties, and between Their Heirs and Successors, Kingdoms, Dominions, Provinces, Countries, Subjects, and Vassals, of what Quality or Condition sever they be, without Exception of Places, or of Persons : So that the High Contracting Parties shall give the greatest Attention to maintain between Themselves and their said Dominions and Subjects, This reciprocal Friendship and Correspondence, without permitting, on either Side, any Kind of Hostilities, by Sea or by Land, to be committed, from henceforth, for any Cause, or under any Pretence whatsoever, and every Thing shall be carefully avoided, which might, hereafter, prejudice the Union happily re-established, applying Themselves, on the contrary, on every Occasion, to procure for each other whatever may contribute to their mutual Glory, Interests, and Advantages, without giving any Assistance or Protection,

directement, ou indirectement, à Ceux qui voudroient porter quelque Préjudice, à l'une, ou à l'autre des dites Hautes Parties Contractantes : Il y aura un Oubli général de tout ce qui a pu être fait ou commis, avant, ou depuis, le Commencement de la Guerre qui vient de finir.

Article II.

Les Traités de *Westphalie*, de Mil six cent quarante-huit ; Ceux de *Madrid*, entre les Couronnes de la *Grande Bretagne* et *d'Espagne*, de Mil six cent soixante-sept, et de Mil six cent soixante-dix ; Les Traités de *Paix de Nimègue*, de Mil six cent soixante dix-huit, et de Mil six cent soixante dix-neuf ; *De Ryswyck*, de Mil six cent quatre vingt dix-sept ; Ceux de *Paix et de Commerce d'Utrecht*, de Mil sept cent treize ; Celui de *Bade*, de Mil sept cent quatorze ; Le Traité de la *Triple Alliance de la Haye*, de Mil sept cent dix-sept ; Celui de la *Quadruple Alliance de Londres*, de Mil sept cent dix-huit ; Le Traité de *Paix de Vienne*, de Mil sept cent trente-huit ; Le Traité *Definitif d'Aix la Chapelle*, de Mil sept cent quarante-huit ; Et celui de *Madrid*, entre les Couronnes de la *Grande Bretagne* et *d'Espagne*, de Mil sept cent cinquante ; aussi bien que les Traités entre les Couronnes *d'Espagne* et *de Portugal*, du treize *Fevrier* Mil six cent soixante huit ; du six *Fevrier* Mil sept cent quinze ;

et *et cetera, directly or indirectly, to Those who would cause any Prejudice to Either of the High Contracting Parties : There shall be a general Oblivion of every Thing that may have been done or committed before, or since, the Commencement of the War, which is just ended.*

Article II.

The Treaties of Westphalia of 1648 ; Those of Madrid between the Crowns of Great Britain and Spain of 1667, and 1670 ; The Treaties of Peace of Nimeguen of 1678, and 1679 ; Of Ryswyck of 1697 ; Those of Peace and of Commerce of Utrecht of 1713 ; That of Baden of 1714 ; The Treaty of the Triple Alliance of the Hague of 1717 ; That of the Quadruple Alliance of London of 1718 ; The Treaty of Peace of Vienna of 1738 ; The Definitive Treaty of Aix la Chapelle of 1748 ; and That of Madrid, between the Crowns of Great Britain and Spain, of 1750 ; as well as the Treaties between the Crowns of Spain and Portugal, of the 13th of February 1668 ; of the 6th of February 1715 ; and of the 12th of February 1761 ; and That of the 11th of April 1713, between France and Portugal, with the Guarantees of Great Britain ; serve as a Basis and Foundation to the Peace, and to the present Treaty : And for this Purpose, they are all renewed and confirmed in the best Form, as well as all

quinze ; et du douze Fevrier Mil sept cent soixante-un ; et Celui du onze Avril Mil sept cent treize, entre la France et le Portugal, avec les Garanties de la Grande Bretagne ; servent de Base et de Fondement à la Paix, et au présent Traité ; Et pour cet Effet, ils sont tous renouvelés et confirmés dans la meilleure Forme, ainsi que tous les Traitées en général, qui subsistoient entre les Hautes Parties Contractantes avant la Guerre, et comme s'ils étoient inserés ici Mot à Mot, en forte qu'ils devront être observés exactement à l'avenir dans toute leur Teneur, et religieusement executés, de Part et d'autre, dans tous leurs Points, auxquels il n'est pas derogé par le présent Traité, nonobstant tout ce qui pourroit avoir été stipulé au contraire par aucune des Hautes Parties Contractantes : Et toutes les dites Parties déclarent, qu'Elles ne permettront pas qu'il subsiste aucun Privilege, Grace, ou Indulgence, contraire aux Traitées ci-dessus confirmés, à l'Exception de ce qui aura été accordé et stipulé par le présent Traité.

Article III.

Tous les Prisonniers faits, de Part et d'autre, tant par Terre, que par Mer, et les Otages enlevés ou donnés pendant la Guerre, et jusqu'à ce Jour, seront restitués sans Ransom dans six Semaines au plus tard à compter du Jour de l'Echange de la

all the Treaties in general, which subsisted between the High Contracting Parties before the War, as if They were inserted here Word for Word, so that They are to be exactly observed, for the future, in their whole Tenor, and religiously executed on all Sides, in all their Points which shall not be derogated from by the present Treaty, notwithstanding all that may have been stipulated to the contrary by any of the High Contracting Parties : And all the said Parties declare, That They will not suffer any Privilege, Favour, or Indulgence, to subsist, contrary to the Treaties above confirmed, except what shall have been agreed and stipulated by the present Treaty.

Article III.

All the Prisoners made, on all Sides, as well by Land, as by Sea, and the Hostages carried away, or given during the War, and to this Day, shall be restored, without Ransom, Six Weeks, at latest, to be computed from the Day of the Exchange

la Ratification du présent Traité, chaque Couronne soldant respectivement les Avances, qui auront été faites pour la Subsistance et l'Entretien de ses Prisonniers par le Souverain du País, où ils auront été détenus, conformément aux Reçus et Etats constatés, et autres Titres authentiques, qui seront fournis de Part et d'autre : Et il sera donné reciprocement des Sûretés pour le Payement des Dettes que les Prisonniers auroient pû contracter dans les Etats où ils auroient été détenus jusqu'à leur entiere Liberté. Et tous les Vaisseaux, tant de Guerre que Marchands, qui auroient été pris depuis l'Expiration des Termes convenus pour la Cessation des Hostilités par Mer, seront pareillement rendus de bonne Foy, avec tous leurs Equipes et Cargaisons. Et on procédera à l'Execution de cet Article immédiatement après l'Echange des Ratifications de ce Traité.

Article IV.

Sa Majesté Très Chrétienne renonce à toutes les Pretensions qu'elle a formées autrefois, ou pû former, à la Nouvelle Ecosse, ou l'Acadie, en toutes ses Parties, et la garantit toute entière, et avec toutes ses Dépendances, au Roy de la Grande Bretagne. De plus, Sa Majesté Très Chrétienne cede et garantit à Sa dite Majesté Britannique, en toute Propriété, le Canada, avec

change of the Ratification of the present Treaty, each Crown respectively paying the Advances, which shall have been made for the Subsistence and Maintenance of their Prisoners, by the Sovereign of the Country where they shall have been detained, according to the attested Receipts and Estimates, and other authentick Vouchers, which shall be furnished on one Side and the other : And Securities shall be reciprocally given for the Payment of the Debts which the Prisoners shall have contracted in the Countries, where they have been detained, until their entire Liberty. And all the Ships of War and Merchant Vessels, which shall have been taken, since the Expiration of the Terms agreed upon for the Cessation of Hostilities by Sea, shall be likewise restored bonâ fide, with all their Crews, and Cargoes : And the Execution of this Article shall be proceeded upon immediately after the Exchange of the Ratifications of this Treaty.

Article IV.

His Most Christian Majesty renounces all Pretensions, which He has heretofore formed, or might form, to Nova Scotia, or Acadia, in all its Parts, and guarantees the Whole of it, and with all its Dependencies, to the King of Great Britain : Moreover, His Most Christian Majesty cedes, and guarantees to His said Britannick Majesty, in full Right, Canada, with all its

avec toutes ses Dépendances, ainsi que l'Isle du Cap Breton, et toutes les autres Isles et Côtes, dans le Golphe et Fleuve St. Laurent, et généralement tout ce qui depend des dits Païs, Terres, Isles, et Côtes, avec la Souveraineté, Propriété, Possession, et tous Droits, acquis par Traité ou autrement, que le Roy Très Chrétien, et la Couronne de France, ont eûs jusqu'à présent, sur les dits Païs, Isles, Terres, Lieux, Côtes, et leurs Habitans, ainsi que le Roy Très Chrétien céde et transporte le tout au dit Roy, et à la Couronne de la Grande Bretagne, et cela de la Maniere, et dans la Forme la plus ample, sans Restriction, et sans qu'il soit libre de revenir, sous aucun pretexte, contre cette Cession et Garantie, ni de troubler la Grande Bretagne dans les Possessions susmentionnées. De son Côté, Sa Majesté Britannique convient d'accorder aux Habitans du Canada la Liberté de la Religion Catholique : En conséquence, Elle donnera les Ordres les plus précis, et les plus effectifs, pour que ses nouveaux Sujets Catholiques Romains puissent professer le Culte de leur Religion, selon le Rit de l'Eglise Romaine, en tant que le permettent les Loix de la Grande Bretagne. Sa Majesté Britannique convient en outre, que les Habitans François, ou autres qui auroient été Sujets du Roy Très Chrétien en Canada, pourront se retirer, en toute Sûreté et Liberté, où bon leur semblera,

its Dependencies, as well as the Island of Cape Breton, and all the other Islands, and Coasts, in the Gulph and River St. Laurence, and, in general, every thing that depends on the said Countries, Lands, Islands, and Coasts, with the Sovereignty, Property, Possession, and all Rights acquired by Treaty or otherwise, which the Most Christian King, and the Crown of France, have had, till now, over the said Countries, Islands, Lands, Places, Coasts, and their Inhabitants, so that the Most Christian King cedes and makes over the Whole to the said King, and to the Crown of Great Britain, and that in the most ample Manner and Form, without Restriction, and without any Liberty to depart from the said Cession and Guaranty, under any Pretence, or to disturb Great Britain in the Possessions above-mentioned. His Britannick Majesty, on His Side, agrees to grant the Liberty of the Catholick Religion to the Inhabitants of Canada : He will, consequently, give the most precise and most effectual Orders, that His new Roman Catholick Subjects may profess the Worship of their Religion, according to the Rites of the Romish Church, as far as the Laws of Great Britain permit. His Britannick Majesty further agrees, that the French Inhabitants, or others who had been Subjects of the Most Christian King in Canada, may retire, with all Safety and Freedom, wherever

blera, et pourront vendre leurs Biens, pourvû que ce soit à des Sujets de Sa Majesté Britannique, et transporter leurs Effets, ainsi que leurs Personnes, sans être gênés dans leur Emigration, sous quelque Pretexte que ce puisse être, hors celui de Dettes, ou de Procès Criminels. Le Terme limité pour cette Emigration sera fixé à l'Espace de dix-huit Mois, à compter du Jour de l'Echange des Ratifications du présent Traité.

wherever they shall think proper, and may sell their Estates, provided it be to Subjects of His Britannick Majesty, and bring away their Effects, as well as their Persons, without being restrained in their Emigration, under any Pretence whatsoever, except that of Debts, or of Criminal Prosecutions: The Term, limited for this Emigration, shall be fixed to the Space of Eighteen Months, to be computed from the Day of the Exchange of the Ratifications of the present Treaty.

Article V.

Les Sujets de la France auront la Liberté de la Pêche, et de la Sechérie, sur une Partie des Côtes de l'Isle de Terreneuve, telle qu'elle est spécifiée par l'Article XIII^e du Traité d'Utrecht; lequel Article est renouvelé et confirmé par le présent Traité, (à l'Exception de ce qui regarde l'Isle du Cap Breton, ainsi que les autres Isles et Côtes dans l'Embouchure, et dans le Golphe St. Laurent:) Et Sa Majesté Britannique consent de laisser aux Sujets du Roy Très Chrétien la Liberté de pêcher dans le Golphe St. Laurent, à condition que les Sujets de la France n'exercent la dite Pêche qu'à la Distance de trois Lieues de toutes les Côtes appartenantes à la Grande Bretagne, soit celles du Continent, soit celles des Isles situées dans le dit Golphe St. Laurent: Et pour ce qui concerne la pêche sur les Côtes

Article V.

The Subjects of France shall have the Liberty of Fishing and Drying, on a Part of the Coasts of the Island of Newfoundland, such as it is specified in the XIIIth Article of the Treaty of Utrecht; which Article is renewed and confirmed by the present Treaty, (except what relates to the Island of Cape Breton, as well as to the other Islands and Coasts, in the Mouth and in the Gulph of St. Lawrence:) And His Britannick Majesty consents to leave to the Subjects of the Most Christian King the Liberty of fishing in the Gulph St. Laurence, on condition that the Subjects of France do not exercise the said Fishery, but at the Distance of Three Leagues from all the Coasts belonging to Great Britain, as well Those of the Continent, as Those of the Islands situated in the said Gulph St.

Côtes de l'Isle du *Cap Breton* hors du dit Golphe, il ne sera pas permis aux Sujets du Roy Très Chrétien d'exercer la dite Pêche qu'à la Distance de quinze Lieues des Côtes de l'Isle du *Cap Breton*; et la Pêche sur les Côtes de la *Nouvelle Ecoffé* ou *Acadie*, et par tout ailleurs hors du dit Golphe, restera sur le Pied des Traités antérieurs.

St. Laurence: *And as to what relates to the Fishery on the Coasts of the Island of Cape Breton out of the said Gulph, the Subjects of the Most Christian King shall not be permitted to exercise the said Fishery, but at the Distance of Fifteen Leagues from the Coasts of the Island of Cape Breton; and the Fishery on the Coasts of Nova Scotia or Acadia, and every where else out of the said Gulph, shall remain on the Foot of former Treaties.*

Article VI.

Le Roy de la *Grande Bretagne* cede les îles de *St. Pierre* et de *Miquelon*, en toute Propriété, à Sa Majesté Très Chrétienne, pour servir d'Abri aux Pêcheurs *Français*: Et Sa dite Majesté Très Chrétienne s'oblige à ne point fortifier les dites îles, à n'y établir que des Bâtimens Civils pour la Commodité de la Pêche, et à n'y entretenir qu'une Garde de Cinquante Hommes pour la Police.

Article VII.

Afin de retrousser la Paix sur des Fondemens solides et durables, et écarter pour jamais tout Sujet de Dispute par rapport aux Limites des Territoires *Britanniques*, et *Français*, sur le Continent de l'*Amerique*; il est convenu, qu'à l'avenir les Confins entre les Etats de Sa Majesté *Britannique*,

Article VI.

The King of Great Britain cedes the Islands of St. Pierre and Miquelon, in full Right, to His Most Christian Majesty, to serve as a Shelter to the French Fishermen: And His said Most Christian Majesty engages not to fortify the said Islands; to erect no Buildings upon them, but merely for the Convenience of the Fishery; and to keep upon them a Guard of Fifty Men only for the Police.

Article VII.

In order to re-establish Peace on solid and durable Foundations, and to remove for ever all Subject of Dispute with regard to the Limits of the British and French Territories on the Continent of America; It is agreed, that, for the future, the Confines between the Dominions of His Britan-
nick

tannique, et ceux de Sa Majesté Très Chrétienne, en cette Partie du Monde, seront irrevocablement fixés par une Ligne tirée au Milieu du Fleuve *Mississippi*, depuis sa Naissance jusqu'à la Rivière d'*Iberville*, et de-là par une Ligne tirée au Milieu de cette Rivière, et des Lacs *Maurepas* et *Pontchartrain*, jusqu'à la Mer ; et à cette fin, le Roy Très Chrétien cede en toute Propriété, et garantit à Sa Majesté *Britannique*, la Rivière, et le Port de la *Mobile*, et tout ce qu'il possède, ou a dû posséder, du Côté gauche du Fleuve *Mississippi*, à l'Exception de la Ville de la *Nouvelle Orleans*, et de l'Île dans laquelle elle est située, qui demeureront à la France ; Bien entendu que la Navigation du Fleuve *Mississippi* sera également libre tant aux Sujets de la *Grande Bretagne*, comme à ceux de la France, dans toute sa Largeur et toute son Etendue, depuis sa Source jusqu'à la Mer, et notamment cette Partie qui est entre la susdite Île de la *Nouvelle Orleans*, et la Rive droite de ce Fleuve, aussi bien que l'entrée, et la Sortie par son Embouchure ; il est de plus stipulé, que les Bâtiments appartenans aux Sujets de l'une ou de l'autre Nation ne pourront être arrêtés, visités, ni assujettis au Payement d'aucun Droit quelconque. Les Stipulations, inserées dans l'Article IV. en Faveur des

Habitans

nick Majesty, and those of His Most Christian Majesty, in that Part of the World, shall be fixed irrevocably by a Line drawn along the Middle of the River Mississippi, from its Source to the River Iberville, and from thence, by a Line drawn along the Middle of this River, and the Lakes Maurepas and Pontchartrain, to the Sea ; and for this Purpose, the Most Christian King cedes in full Right, and guarantees to His Britannick Majesty, the River and Port of the Mobile, and every Thing which He possesses, or ought to possess, on the left Side of the River Mississippi, except the Town of New Orleans, and the Island in which it is situated, which shall remain to France ; provided that the Navigation of the River Mississippi shall be equally free, as well to the Subjects of Great Britain, as to those of France, in its whole Breadth and Length, from its Source to the Sea, and expressly that Part which is between the said Island of New Orleans, and the Right Bank of that River, as well as the Passage both in and out of its Mouth : It is further stipulated, that the Vessels belonging to the Subjects of either Nation, shall not be stopped, visited, or subjected to the Payment of any Duty whatsoever. The Stipulations, inserted in the IVth Article, in Favour of the Inhabitants of Canada, shall also take Place, with

D regard

Habitans du Canada, auront lieu de même pour les Habitans des Païs cedés par cet Article.

regard to the Inhabitants of the Countries ceded by this Article.

Article VIII.

Le Roy de la Grande Bretagne restituera à la France les Isles de la Guadeloupe, de Mariegalante, de la Desfrade, de la Martinique, et de Belleisle, et les Places de ces Isles seront rendues dans le même Etat où elles étoient quand la Conquête en a été faite par les Armes Britanniques; Bien entendu, que les Sujets de Sa Majesté Britannique, qui se seroient établis, ou ceux qui auroient quelques Affaires de Commerce à regler dans les dites Isles, et autres Endroits, restitués à la France par le présent Traité, auront la Liberté de vendre leurs Terres et leurs Biens, de regler leurs Affaires, de recouvrer leurs Dettes, et de transporter leurs Effects, ainsi que leurs Personnes, abord des Vaisseaux, qu'il leur sera permis de faire venir aux dites Isles, et autres Endroits, restitués comme dessus, et qui ne serviront qu'à cet usage seulement, sans être gênés à cause de leur Religion, ou sous quelque autre Prétexte que ce puisse être, hors celui de Dettes, ou de Procés Criminels: Et pour cet effet, le Terme de dix-huit Mois est accordé aux Sujets de Sa Majesté Britannique, à compter du Jour de l'Echange des Ratifications du présent Traité; mais, comme

Article VIII.
The King of Great Britain shall restore to France the Islands of Guadeloupe, of Marie Galante, of Desfrade, of Martinico, and of Belleisle; and the Fortresses of these Islands shall be restored in the same Condition they were in, when they were conquered by the British Arms; Provided that His Britannick Majesty's Subjects, who shall have settled in the said Islands, or those who shall have any Commercial Affairs to settle there, or in the other Places restored to France by the present Treaty, shall have Liberty to sell their Lands and their Estates, to settle their Affairs, to recover their Debts, and to bring away their Effects, as well as their Persons, on board Vessels, which they shall be permitted to send to the said Islands, and other Places restored as above, and which shall serve for this Use only, without being restrained on account of their Religion, or under any other Pretence whatsoever, except that of Debts, or of Criminal Prosecutions: And for this Purpose, the Term of Eighteen Months is allowed to His Britannick Majesty's Subjects, to be computed from the Day of the Exchange of the Ratifications of the present Treaty; But, as the Liberty, granted

la Liberté, accordée aux Sujets de Sa Majesté Britannique de transporter leurs Personnes, et leurs Effets, sur des Vaisseaux de leur Nation, pourroit être sujette à des Abus, si l'on ne prenoit la Precaution de les prevenir ; Il a été convenu expressément entre Sa Majesté Britannique et Sa Majesté Très Chrétienne, que le Nombre des Vaisseaux Anglois, qui auront la Liberté d'aller aux dites Isles et Lieux, restitués à la France, sera limité, ainsi que le Nombre de Tonneaux de chacun ; qu'ils iront en Lest ; partiront dans un Terme fixé ; et ne feront qu'un seul Voyage, tous les Effets, appartenants aux Anglois, devant être embarqués en même Tems : Il a été convenu, en outre, que Sa Majesté Très Chrétienne fera donner les Passports nécessaires pour les dits Vaisseaux ; que, pour plus grande Sureté, il sera libre de mettre deux Commis, ou Gardes Français, sur chacun des dits Vaisseaux, qui seront visités dans les Atterages, et Ports des dites Isles, et Lieux, restitués à la France, et que les Marchandises, qui s'y pourront trouver, seront confisquées.

Article IX.

Le Roy Très Chrétien cede et garantit à Sa Majesté Britannique, en toute Propriété, les Isles de la Grenade, et des Grenadines, avec les mêmes Stipulations en Faveur des Habitans de cette Colonie, inserées dans l'Article IV. pour ceux du Canada ;

granted to His Britannick Majesty's Subjects, to bring away their Persons and their Effects, in Vessels of their Nation, may be liable to Abuses, if Precautions were not taken to prevent them ; It has been expressly agreed between His Britannick Majesty and His Most Christian Majesty, that the Number of English Vessels, which shall have Leave to go to the said Islands and Places restored to France, shall be limited, as well as the Number of Tuns of each one ; That they shall go in ballast ; shall set sail at a fixed Time ; and shall make one Voyage only, all the Effects, belonging to the English, being to be embarked at the same Time. It has been further agreed, that His Most Christian Majesty shall cause the necessary Passports to be given to the said Vessels ; That, for the greater Security, It shall be allowed to place two French Clerks, or Guards, in each of the said Vessels, which shall be visited in the Landing Places, and Ports of the said Islands, and Places, restored to France, and that the Merchandise, which shall be found therein, shall be confiscated.

Article IX.

The Most Christian King cedes and guarantees to His Britannick Majesty, in full Right, the Islands of Grenada, and of the Grenadines, with the same Stipulations in Favour of the Inhabitants of this Colony, inserted in the IVth Article for those of Canada :

nada ; et le Partage des Isles, appellées neutres, est convenu et fixé, de Maniere que celles de *St. Vincent*, la *Dominique*, et *Tobago*, resteront en toute Propriété à la *Grande Bretagne*, et que celle de *St. Lucia* sera remise à la *France*, pour en jouir pareillement en toute Propriété ; et les Hautes Parties Contractantes garantissent le Partage ainsi stipulé.

Article X.

Sa Majesté Britannique restituera à la France l'Isle de Gorée, dans l'Etat où elle s'est trouvée quand elle a été conquise ; et *Sa Majesté Très Chrétienne cede en toute Propriété*, et garantit au Roy de la *Grande Bretagne*, la Riviere de *Senegal*, avec les *Forts et Comptoirs de St. Louis, de Podor, et de Galam*, et avec tous les Droits et Dependances de la dite Riviere de *Senegal*.

Article XI.

Dans les Indes Orientales, la Grande Bretagne restituera à la France, dans l'Etat où ils sont aujourd'hui, les differens Comptoirs que cette Couronne possédoit, tant sur la Côte de *Coromandel*, et d'*Orixa*, que sur celle de *Malabar*, ainsi que dans le *Bengale*, au Commencement de l'Année 1749. Et *Sa Majesté Très Chrétienne renonce à toute Pretension aux Acquisitions qu'elle avoit faites sur la Côte de Coromandel et d'Orixa*, depuis le dit Commencement de l'Année

Canada : And the Partition of the Islands, called Neutral, is agreed and fixed, so that those of St. Vincent, Dominica, and Tobago, shall remain in full Right to Great Britain, and that That of St. Lucia shall be delivered to France, to enjoy the same likewise in full Right ; and the High Contracting Parties guaranty the Partition so stipulated.

Article X.

His Britannick Majesty shall restore to France the Island of Gorée in the Condition it was in when conquered : And His Most Christian Majesty cedes, in full Right, and guarantees to the King of Great Britain the River Senegal, with the Forts and Factories of St. Lewis, Podor, and Galam ; and with all the Rights and Dependencies of the said River Senegal.

Article XI.

In the East Indies, Great Britain shall restore to France, in the Condition they are now in, the different Factories, which that Crown possessed, as well on the Coast of Coromandel, and Orixa, as on that of Malabar, as also in Bengal, at the Beginning of the Year 1749. And His Most Christian Majesty renounces all Pretension to the Acquisitions which he had made on the Coast of Coromandel and Orixa, since the said Beginning of the Year 1749. His Most Christian Majesty

l'Année 1749. Sa Majesté Très Chrétienne restituera de son Côté, tout ce qu'elle pourroit avoir conquis sur la Grande Bretagne dans les Indes Orientales pendant la présente Guerre, et fera restituer nommément *Nattal*, et *Tapanouly*, dans l'Isle de *Sumatra*; Elle s'engage de plus à ne point ériger de Fortifications, et à ne point entretenir de Troupes dans aucune Partie des Etats du Subah de *Bengale*. Et àfin de conserver la Paix future sur la Côte de *Coromandel* et d'*Orixa*, les *Anglois* et les *Français* reconnoiront *Mahomet Ally Khan* pour Légitime *Nabob du Carnate*, et *Salabat Jing* pour Légitime *Subah du Décan*; et les deux Parties rénoveront à toute Demande, ou Pretension de Satisfaction qu'elles pourroient former à la Charge l'une de l'autre, ou à celle de Leurs Alliés *Indiens*, pour les Déprédations ou Degats commis, soit d'un Côté, soit de l'autre, pendant la Guerre.

Article XII.

L'Isle de *Minorque* sera restituée à Sa Majesté *Britannique*, ainsi que le Fort *St. Philippe*, dans le même Etat où ils se sont trouvés lorsque la Conquête en a été faite par les Armes du Roy Très Chrétien, et avec l'Artillerie qui y étoit lors de la prise de la dite Isle, et du dit Fort.

Article

*Majesty shall restore, on His Side, all that He may have conquered from Great Britain, in the East Indies, during the present War; and will expressly cause *Nattal* and *Tapanouly*, in the Island of *Sumatra*, to be restored; He engages further, not to erect Fortifications, or to keep Troops in any Part of the Dominions of the Subah of *Bengal*. And in order to preserve future Peace on the Coast of Coromandel and *Orixa*, the English and French shall acknowledge *Mahomet Ally Khan* for lawful *Nabob of the Carnatic*, and *Salabat Jing* for lawful *Subah of the Decan*; and both Parties shall renounce all Demands and Pretensions of Satisfaction, with which they might charge each other, or their Indian Allies, for the Depredations, or Pillage, committed, on the one Side, or on the other, during the War.*

Article XII.

*The Island of Minorca shall be restored to His Britannick Majesty, as well as Fort *St. Philip*, in the same Condition they were in, when conquered by the Arms of the Most Christian King; and with the Artillery which was there, when the said Island and the said Fort were taken.*

E

Article

Article XIII.

La Ville et le Port de Dunkerque seront mis dans l'Etat, fixé par le dernier Traité d'Aix la Chapelle, et par les Traités antérieurs. La Cunette sera détruite immédiatement après l'Echange des Ratifications du présent Traité, ainsi que les Forts et Batteries qui défendent l'Entrée du Côté de la Mer; et il sera pourvu, en même Tems, à la Salubrité de l'Air, et à la Santé des Habitans, par quelque autre Moyen à la Satisfaction du Roy de la Grande Bretagne.

Article XIII.

The Town and Port of Dunkirk shall be put into the State fixed by the last Treaty of Aix la Chapelle, and by former Treaties. The Cunette shall be destroyed immediately after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty, as well as the Forts and Batteries which defend the Entrance on the Side of the Sea; and Provision shall be made, at the same Time; for the Wholesomeness of the Air, and for the Health of the Inhabitants, by some other Means, to the Satisfaction of the King of Great Britain.

Article XIV.

La France restituera tous les Pays appartenans à l'Electorat d'Hanovre, au Landgrave de Hesse, au Duc de Brunswick, et au Comte de la Lippe Buckebourg, qui se trouvent, ou se trouveront, occupés par les Armes de Sa Majesté Très Chrétienne: Les Places de ces differens Pays seront rendues dans le même Etat où elles étoient quand la Conquête en a été faite par les Armes Françoises; et les Pièces d'Artillerie qui auront été transportées ailleurs, seront remplacées par le même Nombre, de même Calibre, Poids, et Metal.

Article XV.

En cas que les Stipulations, contenues dans l'Article XII. des Preliminaires,

Article XIV.

France shall restore all the Countries belonging to the Electorate of Hanover, to the Landgrave of Hesse, to the Duke of Brunswick, and to the Count of La Lippe Buckebourg, which are, or shall be occupied by His Most Christian Majesty's Arms: The Fortresses of these different Countries shall be restored in the same Condition they were in, when conquered by the French Arms; And the Pieces of Artillery, which shall have been carried elsewhere, shall be replaced by the same Number, of the same Bore, Weight, and Metal.

Article XV.

In case the Stipulations, contained in the XIIth Article of the Preliminaries,

Ministries, ne furent pas accomplies lors de la Signature du présent Traité, tant par rapport aux Evacuations à faire, par les Armées de la France des Places de Cleves, de West, de Gueldres, et de tous les Païs appartenans au Roy de Prusse, que par rapport aux Evacuations à faire, par les Armées Britannique et Françoise, des Païs qu'elles occupent en Westphalie, Basse Saxe, sur le Bas Rhin, le Haut Rhin, et dans tout l'Empire, et à la Retraite des Troupes dans les Etats de leurs Souverains respectifs ; Leurs Majestés Britanniques et Très Chrétienne promettent de proceder de bonne Foi, avec toute la Promptitude que le cas pourra permettre, aux dites Evacuations, dont ils stipulent l'Accomplissement parfait avant le 15 de Mars prochain, ou plutôt si faire se peut ; et Leurs Majestés Britannique et Très Chrétienne s'engagent de plus, et se promettent de ne fournir aucun Secours, dans aucun Genre, à Leurs Alliés respectifs, qui resteront engagés dans la Guerre d'Allemagne.

Article XVI.

La Decision des Prises faites en Tems de Paix par les Sujets de la Grande Bretagne sur les Espagnols, sera remise aux Cours de Justice de l'Amirauté de la Grande Bretagne, conformément aux Regles établies parmi toutes les Nations ; de sorte que

naries, should not be compleated at the Time of the Signature of the present Treaty, as well with regard to the Evacuations to be made by the Armies of France of the Fortresses of Cleves, Wesel, Guelders, and of all the Countries belonging to the King of Prussia, as with regard to the Evacuations to be made by the British and French Armies of the Countries which they occupy in Westphalia, Lower Saxony, on the Lower Rhine, the Upper Rhine, and in all the Empire, and to the Retreat of the Troops into the Dominions of Their respective Sovereigns ; Their Britannick, and Most Christian Majesties promise to proceed, bonâ fide, with all the Dispatch the Case will permit of, to the said Evacuations, the entire Completion whereof they stipulate before the 15th of March next, or sooner if it can be done ; And their Britannick and Most Christian Majesties further engage, and promise to each other, not to furnish any Succours, of any Kind, to their respective Allies, who shall continue engaged in the War in Germany.

Article XVI.

The Decision of the Prizes made, in Time of Peace, by the Subjects of Great Britain, on the Spaniards, shall be referred to the Courts of Justice of the Admiralty of Great Britain, conformably to the Rules established among all Nations, so that the Validity of the said

que la Validité des dites Prises, entre les Nations Britannique et Espagnole, sera décidée et jugée selon le Droit des Gens, et selon les Traité, dans les Cours de Justice de la Nation qui aura fait la Capture.

Article XVII.

Sa Majesté Britannique fera démolir toutes les Fortifications que Ses Sujets pourront avoir érigées dans la Baye de Honduras, et autres Lieux du Territoire de l'Espagne, dans cette Partie du Monde, Quatre Mois après la Ratification du présent Traité : Et Sa Majesté Catholique ne permettra point que les Sujets de Sa Majesté Britannique, ou leurs Ouvriers, soient inquiétés, ou molestés, sous aucun Prétexte que ce soit, dans les dits Lieux, dans leur Occupation de couper, charger, et transporter, le Bois de Teinture ou de Campêche : Et pour cet Effet, Ils pourront bâtir sans Empêchement, et occuper sans Interruption, les Maisons et les Magazins qui sont nécessaires pour Eux, pour leurs Familles, et pour leurs Effets : Et Sa Majesté Catholique leur assure, par cet Article, l'entière Joüissance de ces Avantages, et Facultés, sur les Côtes et Territoires Espagnols, comme il est stipulé ci-dessus, immédiatement après la Ratification du présent Traité.

Article

said Prises, between the British and Spanish Nations, shall be decided and judged, according to the Law of Nations, and according to Treaties, in the Courts of Justice of the Nation, who shall have made the Capture.

Article XVII.

His Britannick Majesty shall cause to be demolished all the Fortifications which His Subjects shall have erected in the Bay of Honduras, and other Places of the Territory of Spain in that Part of the World, four Months after the Ratification of the present Treaty : And His Catholick Majesty shall not permit His Britannick Majesty's Subjects, or their Workmen, to be disturbed, or molested, under any Pretence whatsoever, in the said Places, in their Occupation of Cutting, Loading, and Carrying away Log-wood : And for this Purpose, they may build without Hindrance, and occupy without Interruption, the Houses and Magazines which are necessary for Them, for their Families, and for their Effects : And His Catholick Majesty assures to them, by this Article, the full Enjoyment of those Advantages, and Powers, on the Spanish Coasts and Territories, as above stipulated, immediately after the Ratification of the present Treaty.

Article

Article XVIII.

Sa Majesté Catholique se désiste, tant pour Elle, que pour Ses Successeurs, de toute Pretension, qu'elle peut avoir formée en faveur des *Guipuscoans*, et autres de Ses Sujets, au Droit de pêcher aux Environs de l'Isle de Terreneuve.

Article XIX.

Le Roy de la Grande Bretagne restituera à l'Espagne tout le Territoire qu'il a conquis dans l'Isle de Cuba, avec la Place de la Havane, et cette Place, aussi bien que toutes les autres Places de la dite Isle, seront rendues dans le même Etat où elles étoient quand elles ont été conquises par les Armes de Sa Majesté Britannique ; Bien entendu, que les Sujets de Sa Majesté Britannique, qui se seroient établis, ou ceux qui auroient quelques Affaires de Commerce à régler dans la dite Isle, restituée à l'Espagne par le présent Traité, auront la Liberté de vendre leurs Terres et leurs Biens, de régler leurs Affaires, de recouvrer leurs Dettes, et de transporter leurs Effets, ainsi que leurs Personnes, à bord des Vaisseaux qu'il leur sera permis de faire venir à la dite Isle restituée comme dessus, et qui ne serviront qu'à cet Usage seulement, sans être gênés à cause de leur Religion, ou sous quelque autre Pretexte que ce puisse être, hors celui de Dettes ou

de

Article XVIII.

His Catholick Majesty desists, as well for Himself, as for His Successors, from all Pretension, which He may have formed, in favour of the Guipuscoans, and other His Subjects, to the Right of Fishing in the Neighbourhood of the Island of Newfoundland.

Article XIX.

The King of Great Britain shall restore to Spain all the Territory which He has conquered in the Island of Cuba, with the Fortres of the Havana, and this Fortress, as well as all the other Fortresses of the said Island, shall be restored in the same Condition they were in when conquered by His Britannick Majesty's Arms ; Provided, that His Britannick Majesty's Subjects, who shall have settled in the said Island, restored to Spain by the present Treaty, or Those who shall have any Commercial Affairs to settle there, shall have Liberty to sell their Lands, and their Estates, to settle their Affairs, to recover their Debts, and to bring away their Effects, as well as their Persons, on board Vessels which they shall be permitted to send to the said Island restored as above, and which shall serve for that Use only, without being restrained on account of their Religion, or under any other Pretence whatsoever, except That of Debts, or of Criminal Prosecutions : And for this Purpose,

F

pose,

de Procés Criminels ; Et pour cet Effet, le Terme de dix-huit Mois est accordé aux Sujets de Sa Majesté Britannique, à compter du Jour de l'Echange des Ratifications du présent Traité : Mais comme la Liberté, accordé aux Sujets de Sa Majesté Britannique, de transporter leurs Personnes, et leurs Effets, sur des Vaisseaux de leur Nation, pourroit être sujette à des Abus, si l'on ne prenoit la Précaution de les prévenir ; Il a été convenu expressément entre Sa Majesté Britannique, et Sa Majesté Catholique, que le Nombre des Vaisseaux *Anglois*, qui auront la Liberté d'aller à la dite Isle restituée à l'*Espagne*, sera limité, ainsi que le Nombre de Tonneaux de chacun ; qu'ils iront en Lest ; partiront dans un Terme fixé ; et ne feront qu'un seul Voyage, tous les Effets, appartenans aux *Anglois*, devant être embarqués en même Tems : Il a été convenu en outre, que Sa Majesté Catholique fera donner les Passeports nécessaires pour les dits Vaisseaux ; que, pour plus grande Sécurité, il sera libre de mettre deux Commis, ou Gardes *Espagnols*, sur chacun des dits Vaisseaux, qui seront visités dans les Atterages et Ports de la dite Isle restituée à l'*Espagne*, et que les Marchandises, qui s'y pourront trouver, seront confisquées.

Article XX.

En conséquence de la Restitution stipulée

pose, the Term of Eighteen Months is allowed to His Britannick Majesty's Subjects, to be computed from the Day of the Exchange of the Ratifications of the present Treaty : But as the Liberty, granted to His Britannick Majesty's Subjects, to bring away their Persons, and their Effects, in Vessels of their Nation, may be liable to Abuses, if Precautions were not taken to prevent them ; It has been expressly agreed, between His Britannick Majesty and His Catholick Majesty, That the Number of English Vessels, which shall have Leave to go to the said Island restored to Spain, shall be limited, as well as the Number of Tons of each one ; That they shall go in Ballast ; shall set Sail at a fixed Time ; and shall make one Voyage only ; all the Effects belonging to the English being to be embarked at the same Time : It has been further agreed, That His Catholick Majesty shall cause the necessary Passports to be given to the said Vessels ; That, for the greater Security, it shall be allowed to place Two Spanish Clerks, or Guards, in each of the said Vessels, which shall be visited in the Landing-Places, and Ports of the said Island restored to Spain, and that the Merchandise, which shall be found therein, shall be confiscated.

Article XX.

In consequence of the Restitution stipulated

stipulée dans l'Article précédent, Sa Majesté Catholique cede et garantit, en toute Propriété, à Sa Majesté Britannique, la Floride, avec le Fort de St. Augustin, et la Baye de Pensacola, ainsi que tout ce que l'Espagne possède sur le Continent de l'Amérique Septentrionale, à l'Est, ou au Sud Est, du Fleuve Mississippi, et généralement tout ce qui dépend des dits Païs et Terres, avec la Souveraineté, Propriété, Possession, et tous Droits acquis par Traité ou autrement, que le Roy Catholique, et la Couronne d'Espagne, ont eus, jusqu'à présent, sur les dits Païs, Terres, Lieux, et leurs Habitans ; ainsi que le Roy Catholique le et transporte le tout au dit Roy, et à la Couronne de la Grande Bretagne, et cela de la Maniere, et de la forme la plus ample. Sa Majesté Britannique convient, de son Coté, d'accorder aux Habitans des Païs, dessus cedés, la Liberté de la Religion Catholique : En conséquence, Elle donnera les Ordres les plus express et les plus effectifs, pour que Ses nouveaux Sujets Catholiques Romains puissent professer le Culte de leur Religion, selon le Rit de l'Eglise Romaine, entant que le permettent les Loix de la Grande Bretagne : Sa Majesté Britannique convient, en outre, que les Habitans Espagnols, ou autres qui auroient été Sujets du Roy Catholique dans les dits Païs, pourront se retirer, en toute Sureté

et
stipulated in the preceding Article, His Catholick Majesty cedes and guarantees, in full Right, to His Britannick Majesty, Florida, with Fort St. Augustin, and the Bay of Pensacola, as well as all that Spain possesses on the Continent of North America, to the East, or to the South East, of the River Mississippi. And, in general, every thing that depends on the said Countries, and Lands, with the Sovereignty, Property, Possession, and all Rights, acquired by Treaties or otherwise, which the Catholick King, and the Crown of Spain, have had, till now, over the said Countries, Lands, Places, and their Inhabitants ; so that the Catholick King cedes and makes over the Whole to the said King, and to the Crown of Great Britain, and that in the most ample Manner and Form : His Britannick Majesty agrees, on His Side, to grant to the Inhabitants of the Countries, above ceded, the Liberty of the Catholick Religion : He will consequently give the most express and the most effectual Orders, that His new Roman Catholick Subjects may profess the Worship of their Religion, according to the Rites of the Romish Church, as far as the Laws of Great Britain permit : His Britannick Majesty further agrees, that the Spanish Inhabitants, or others who had been Subjects of the Catholick King in the said Countries, may retire, with all Safety and Freedom, wherever they think

et Liberté, où bon leur semblera, et pourront vendre leurs Biens, pourvù que ce soit à des Sujets de Sa Majesté Britannique, et transporter leurs Effets, ainsi que leurs Personnes, sans être gênés dans leur Emigration, sous quelque Pretexte que ce puisse être, hors celui de Dettes, ou de Procés Criminels : Le Terme limité pour cette Emigration étant fixé à l'Espace de Dix-huit Mois, à compter du Jour de l'Echange des Ratifications du present Traité. Il est de plus stipulé, que Sa Majesté Catholique aura la Faculté de faire transporter tous les Effets qui peuvent Lui appartenir, soit Artillerie, ou autres.

Article XXI.

Les Troupes François et Espagnoles évacueront tous les Territoires, Campagnes, Villes, Places, et Chateaux, de Sa Majesté Très Fidèle, en Europe, sans Reserve aucune, qui pourront avoir été conquis par les Armées de France et d'Espagne, et les rendront dans le même Etat où ils étoient quand la Conquête en a été faite, avec la même Artillerie et les Munitions de Guerre qu'on y a trouvé : Et à l'egard des Colonies Portugaises en Amerique, Afrique, ou dans les Indes Orientales, s'il y étoit arrivé quelque changement, toutes choses seront remises sur le même Pied où elles étoient

et

think proper ; and may sell their Estates, provided it be to His Britanick Majestys Subjects, and bring away their Effects, as well as their Persons, without being restrained in their Emigration, under any Pretence whatsoever, except that of Debts, or of Criminal Prosecutions : The Term, limited for this Emigration, being fixed to the Space of Eighteen Months, to be computed from the Day of the Exchange of the Ratifications of the present Treaty. It is moreover stipulated, that His Catholiek Majesty shall have Power to cause all the Effects, that may belong to Him, to be brought away, whether it be Artillery, or other Things.

Article XXI.

The French and Spanish Troops shall evacuate all the Territories, Lands, Towns, Places, and Castles, of His most Faithful Majesty, in Europe, without any Reserve, which shall have been conquered by the Armies of France and Spain, and shall restore them in the same Condition they were in when conquered, with the same Artillery, and Ammunition, which were found there : And with regard to the Portuguese Colonies in America, Africa, or in the East Indies, if any Change shall have happened there, all Things shall be restored on the same Footing they were in, and conformably to the preceding Treaties

et en Conformité des Traités précédens qui subsistoient entre les Cours de France, d'Espagne, et de Portugal, avant la présente Guerre.

Article XXII.

Tous les Papiers, Lettres, Documens, et Archives qui se sont trouvés dans les Païs, Terres, Villes, et Places, qui sont restitués, et ceux appartenans aux Païs cedés, seront délivrés, ou fournis, respectivement et de bonne Foi, dans le même Tems, s'il est possible, de la Prise de Possession, ou, au plus tard, Quatre Mois après l'Echange des Ratifications du présent Traité, en quelques Lieux que les dits Papiers ou Documens puissent se trouver.

Article XXIII.

Tous les Païs et Territoires, qui pourroient avoir été conquis, dans quelque Partie du Monde que ce soit, par les Armes de Leurs Majestés Britannique et Très Fidèle, ainsi que par celles de Leurs Majestés Très Chrétienne, et Catholique, qui ne sont pas compris dans le présent Traité, ni à Titre de Cessions, ni à Titre de Restitutions, seront rendus sans Difficulté, et sans exiger de Compensation.

Article XXIV.

Comme il est nécessaire de désigner une Epoque fixe pour les Restitutions,

Treaties which subsisted between the Courts of France, Spain, and Portugal, before the present War.

Article XXII.

All the Papers, Letters, Documents, and Archives, which were found in the Countries, Territories, Towns, and Places, that are restored, and those belonging to the Countries ceded, shall be, respectively and bona fide, delivered, or furnished at the same Time, if possible, that Possession is taken, or, at latest, four Months after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty, in whatever Places the said Papers or Documents may be found.

Article XXIII.

All the Countries and Territories, which may have been conquered, in whatsoever Part of the World, by the Arms of Their Britannick and Most Faithful Majesties, as well as by Those of Their Most Christian and Catholick Majesties, which are not included in the present Treaty, either under the Title of Cessions, or under the Title of Restitutions, shall be restored without Difficulty, and without requiring any Compensation.

Article XXIV.

As it is necessary to assign a fixed Epoch for the Restitutions, and the G Evacuations,

stitutions, et les Evacuations, à faire par chacune des Hautes Parties Contractantes ; Il est convenu, que les Troupes *Britanniques* et *Françaises* completeront, avant le 15 de Mars prochain, tout ce qui restera à exécuter des Articles XII. et XIII. des Preliminaires, signés le troisième Jour de Novembre passé, par rapport à l'Evacuation à faire dans l'Empire, ou ailleurs. L'Isle de *Belle Isle* sera évacuée six Semaines après l'Echange des Ratifications du présent Traité, ou plutôt si faire se peut. La *Guadeloupe*, la *Desirade*, *Marie Galante*, la *Martinique*, et *St^e Lucie*, trois Mois après l'Echange des Ratifications du présent Traité, ou plutôt si faire se peut. La *Grande Bretagne* entrera pareillement, au bout de trois Mois après l'Echange des Ratifications du présent Traité, ou plutôt si faire se peut, en Possession de la Rivière, et du Port de la *Mobile*, et de tout ce qui doit former les Limites du Territoire de la *Grande Bretagne*, du Côté du Fleuve de *Mississippi*, telles qu'elles sont spécifiées dans l'Article VII. L'Isle de *Gorée* sera évacuée par la *Grande Bretagne* trois Mois après l'Echange des Ratifications du présent Traité ; Et l'Isle de *Minorque* par la *France*, à la même Epoque, ou plutôt si faire se peut : Et selon les Conditions de l'Article VI. la *France* entrera, de même, en Possession des Isles de *St. Pierre* et de *Miquelon*, au bout de trois

Evacuations, to be made by each of the High Contracting Parties ; It is agreed, that the British and French Troops shall compleat, before the 15th of March next, all that shall remain to be executed of the XIIth and XIIth Articles of the Preliminaries, signed the 3d Day of November last, with regard to the Evacuation to be made in the Empire, or elsewhere. The Island of Belle Isle shall be evacuated Six Weeks after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty, or sooner if it can be done. Guadeloupe, Desirade, Marie Galante, Martinico, and St. Lucia, Three Months after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty, or sooner if it can be done. Great Britain shall likewise, at the End of Three Months after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty, or sooner if it can be done, enter into Possession of the River and Port of the Mobile, and of all that is to form the Limits of the Territory of Great Britain, on the Side of the River Mississippi, as they are specified in the VIIth Article. The Island of Gorée shall be evacuated by Great Britain, Three Months after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty ; And the Island of Minorca, by France, at the same Epoch, or sooner if it can be done : And according to the Conditions of the VIth Article, France shall likewise enter into Possession of the Islands of St. Peter, and of Miquelon,

trois Mois après l'Echange des Ratifications du présent Traité. Les Comptoirs aux *Indes Orientales* seront rendus six Mois après l'Echange des Ratifications du présent Traité, ou plutôt si faire se peut. La Place de la *Havane*, avec tout ce qui a été conquise dans l'*Isle de Cuba*, sera restituée trois Mois après l'Echange des Ratifications du présent Traité, ou plutôt si faire se peut : Et en même Tems, la *Grande Bretagne* entrera en Possession du Païs, cédé par l'*Espagne*, selon l'Article XX. Toutes les Places et Païs de Sa Majesté Très *Fidèle*, en *Europe*, seront restituées immédiatement après l'Echange des Ratifications du présent Traité ; Et les Colonies *Portugaises*, qui pourront avoir été conquises, seront restituées dans l'*Espace de trois Mois dans les Indes Occidentales*, et de six Mois dans les *Indes Orientales*, après l'Echange des Ratifications du présent Traité, ou plutôt si faire se peut. Toutes les Places, dont la Restitution est stipulée ci-dessus, seront rendues avec l'*Artillerie*, et les *Munitions* qui s'y sont trouvées lors de la Conquête. En conséquence de quoi, les *Ordres nécessaires* seront envoyés par chacune des *Hautes Parties Contractantes*, avec les *Passports reciproques* pour les *Vaisseaux* qui les porteront, immédiatement après l'Echange des Ratifications du présent Traité.

Article

quelon, at the End of Three Months after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty. The Factories in the East Indies shall be restored Six Months after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty, or sooner if it can be done. The Fortress of the Havana, with all that has been conquered in the Island of Cuba, shall be restored Three Months after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty, or sooner if it can be done : And, at the same Time, Great Britain shall enter into Possession of the Country ceded by Spain, according to the XXth Article. All the Places and Countries of His Most Faithful Majesty, in Europe, shall be restored immediately after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty ; And the Portuguese Colonies, which may have been conquered, shall be restored in the Space of Three Months in the West Indies, and of Six Months in the East Indies, after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty, or sooner if it can be done. All the Fortresses, the Restitution whereof is stipulated above, shall be restored with the Artillery and Ammunition, which were found there at the Time of the Conquest. In consequence whereof, the necessary Orders shall be sent by each of the High Contracting Parties, with reciprocal Passports for the Ships that shall carry them, immediately after the Exchange of the Ratifications of the present Treaty.

Article

Article XXV.

Sa Majesté Britannique, en Sa Qualité d'Électeur de Brunswick Lunebourg, tant pour Lui, que pour Ses Heritiers et Successeurs, et tous les Etats et Possessions de Sa dite Majesté en Allemagne, sont compris et garantis par le présent Traité de Paix.

Article XXVI.

Leurs Sacrées Majestés Britannique, Très Chrétienne, Catholique, et Très Fidèle, promettent d'observer, sincèrement, et de bonne Foy, tous les Articles, contenûs et établis dans le présent Traité ; et Elles ne souffriront pas qu'il y soit fait de Contravention directe, ou indirecte, par leurs Sujets respectifs, et les susdites Hautes Parties Contractantes se garantissent, généralement, et réciprocquement, toutes les Stipulations du présent Traité.

Article XXVII.

Les Ratifications solennnelles du présent Traité, expédiées en bonne et due Forme, seront échangées, en cette Ville de Paris, entre les Hautes Parties Contractantes, dans l'Espace d'un Mois, ou plutôt s'il est possible, à compter du Jour de la Signature du présent Traité.

En Foy de quoi, Nous soussignés Leurs Ambassadeurs Extraordinaires, et Ministres Plenipotentiaries, avons signé

Article XXV.

His Britannick Majesty, as Elector of Brunswick Lunenbourg, as well for Himself, as for His Heirs and Successors, and all the Dominions and Possessions of His said Majesty in Germany, are included and guaranteed by the present Treaty of Peace.

Article XXVI.

Their Sacred Britannick, Most Christian, Catholick, and Most Faithful Majesties, promise to observe, sincerely and bonâ fide, all the Articles contained and settled in the present Treaty ; And they will not suffer the same to be infringed, directly or indirectly, by their respective Subjects ; And the said High Contracting Parties, generally and reciprocally, guarantee to each other all the Stipulations of the present Treaty.

Article XXVII.

The solemn Ratifications of the present Treaty, expedited in good and due Form, shall be exchanged in this City of Paris, between the High Contracting Parties, in the Space of a Month, or sooner if possible, to be computed from the Day of the Signature of the present Treaty.

In Witness whereof, We the underwritten, Their Ambassadors Extraordinary, and Ministers Plenipotentiary,

signé de Nôtre Main, en Leur Nom,
et en Vertu de Nos Pleinpouvoirs, le
present Traité Definitif, et y avons
fait apposer le Cachet de Nos
Armes.

Fait à Paris le 10 de Fevrier,
Mil Sept Cent Soixante Trois.

BEDFORD, C. P. S. CHOISEUL, DUC EL MARQS. DE
(L. S.) DE PRASLIN. GRIMALDI.
(L. S.) (L. S.)

Articles Separés.

I.

Q uelques uns des Titres, em-
ployés par les Puissances Con-
tractantes, soit dans les Pleinpou-
voirs, et autres Actes, pendant le
Cours de la Negociation, soit dans
le Preambule du present Traité, n'e-
tant pas généralement reconnus ; Il a
été convenu, qu'il ne pourroit ja-
mais en resulter aucun Prejudice
pour Aucune des dites Parties Con-
tractantes, et que les Titres, pris ou
omis, de Part et d'autre, à l'Occasion
de la dite Negociation, et du present
Traité, ne pourront être cités, ni
tirés à Consequence.

II.

Il a été convenu et arrêté, que la
Langue Françoise, employée dans
tous les Exemplaires du present
Traité, ne formera point un Ex-
ample,

tiary, have signed with our Hand,
in Their Name, and in Virtue of
Our Full Powers, the present Defini-
tive Treaty, and have caused the Seal
of our Arms to be put thereto.

Done at Paris the Tenth of Fe-
bruary, 1763.

Separate Articles.

I.

SOME of the Titles made use of by
the Contracting Powers, either in
the Full Powers, and other Acts, du-
ring the Course of the Negotiation, or
in the Preamble of the present Treaty,
not being generally acknowledged ; it
has been agreed, that no Prejudice
shall ever result therefrom to any of
the said Contracting Parties, and
that the Titles, taken or omitted, on
either Side, on occasion of the said
Negociation, and of the present Treaty,
shall not be cited, or quoted as a Pre-
cedent.

II.

It has been agreed and determined,
that the French Language, made use
of in all the Copies of the present
Treaty, shall not become an Example,
which

ample, qui puisse être allegué, ni tiré à Consequence, ni porter préjudice, en aucune Maniere, à aucune des Puissances Contractantes ; Et que l'on se conformera, à l'avenir, à ce qui a été observé, et doit être observé, à l'egard, et de la Part des Puissances, qui sont en usage, et en Possession, de donner, et de recevoir des Exemplaires de semblables Traitées en une autre Langue que la *Française*. Le present Traité ne laissant pas d'avoir la même Force et Vertu, que si le susdit Usage y avoit été observé.

III.

Quoique le Roy de *Portugal* n'ait pas signé le present Traité Définitif, Leurs Majestés *Britannique*, *Très Chrétienne*, et *Catholique*, reconnoissent, néanmoins, que Sa Majesté *Très Fidèle* y est formellement comprise comme Partie Contractante, et comme si Elle avoit expressément signé le dit Traité : En consequence, Leurs Majestés *Britannique*, *Très Chrétienne*, et *Catholique*, s'engagent, respectivement et conjointement, avec Sa Majesté *Très Fidèle*, de la Façon la plus expresse, et la plus obligatoire, à l'Execution de toutes, et de chacunes des Clauses, conténues dans le dit Traité, moyennant Son Acte d'Accession.

Les presens Articles Separés auront

which may be alledged, or made a Precedent of, or prejudice, in any Manner, any of the Contracting Powers ; and that they shall conform themselves, for the future, to what has been observed, and ought to be observed, with Regard to, and on the Part of Powers, who are used, and have a Right, to give and to receive Copies of like Treaties in another Language than French ; the present Treaty having still the same Force and Effect, as if the aforesaid Custom had been therein observed.

III.

Though the King of Portugal has not signed the present Definitive Treaty, Their Britannick, Most Christian, and Catholick Majesties, acknowledge, nevertheless, that His Most Faithful Majestly is formally included therein as a Contracting Party, and as if He had expressly signed the said Treaty : Consequently, Their Britannick, Most Christian, and Catholick Majesties, respectively and conjointly, promise to His Most Faithful Majesty, in the most express and most binding Manner, the Execution of all and every the Clauses, contained in the said Treaty, on His Act of Accession.

The present Separate Articles shall have

ront la même Force que s'ils étoient inserés dans le Traité.

En Foy de quoi, Nous soussignés Ambassadeurs Extraordinaires, et Ministres Plénipotentiaires de Leurs Majestés Britannique, Très Chrétienne, et Catholique, avons signé les présens Articles Separés, et y avons fait apposer le Cachet de Nos Armes.

Fait à Paris le Dix de Fevrier, Mil Sept Cent Soixante Trois.

BEDFORD, C. P. S.
(L. S.)

CHOISEUL, EL MARQS DE
DUC DE PRASLIN. GRIMALDI.
(L. S.) (L. S.)

have the same Force as if they were inserted in the Treaty.

In Witness whereof, We the underwritten Ambassadors Extraordinary, and Ministers Plenipotentiary of Their Britannick, Most Christian, and Catholick Majesties, have signed the present Separate Articles, and have caused the Seal of our Arms to be put thereto.

Done at Paris the 10th of February, 1763.

Pleinpouvoir de Sa Majesté Britannique.

GEORGII R.
G eorgius Tertius, Dei Gratiâ, Magnæ Britanniae, Franciæ, et Hiberniæ, Rex, Fidei Defensor, Dux Brunsvicensis et Luneburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Thesaurarius, et Princeps Elector, &c. Omnibus et singulis ad quos presentes hæ Literæ pervenerint, Salutem. Cum ad Pacem perficiendam inter Nos et bonum Fratrem nostrum Regem Fidelissimum ex unâ Parte, et bonos Fratres Nostros Reges Christianissimum et Catholicum ex alterâ, quæ jam, signatis apud Fontainebleau Die Mensis currentis

His Britannick Majesty's Full Power.

GEORGE R.
George the Third, by the Grace of God, King of Great Britain, France, and Ireland, Defender of the Faith, Duke of Brunswick and Lunenburg, Arch-Treasurer and Prince Elector of the Holy Roman Empire, &c. To all and singular to whom these Presents shall come, Greeting. Whereas, in order to perfect the Peace, between Us and Our good Brother the Most Faithful King, on the one Part, and Our good Brothers the Most Christian and Catholic Kings, on the other, which has been happily begun by the Preliminary Articles

rentis Tertio Articulis Preliminariis, feliciter inchoata est, eamque ad Finem exoptatum perducendam, Virum aliquem idoneum, ex Nostrâ Parte, plenâ Auctoritate munire Nobis è Re visum fit ; Sciatis quod Nos, Fide, Judicio, atque in rebus maximi Momenti tractandis Usu ac Solertiâ, perdilecti et per quam Fidelis Consanguinei & Consiliarii Nostri *Johannis* Ducas et Comitis de *Bedford*, Marchionis de *Tavistock*, Baronis *Russel de Cheney*, Baronis *Russel de Thornhaugh*, et Baronis *Howland de Streatham*, Exercituum Nostrorum Locum tenentis Generalis, Privati Nostri Sigilli Custodis, Comitatuum *Bedfordiæ* et *Devoniæ* Locum tenentis et Custodis Rotulorum, Nobilissimi Ordinis Nostri *Periscelidis* Equitis, et Legati Nostri Extraordinarii et Plenipotentiarii apud bonum Fratrem Nostrum Regem *Christianissimum*, plurimum confisi, Eundem nominavimus, fecimus, constituimus, et ordinavimus, quemadmodum, per præsentes, nominamus, facimus, constituimus, et ordinamus, verum, certum, et indubitatum Ministrum, Commissarium, Deputatum, Procuratorem et Plenipotentiarium Nostrum, dantes Eadem omnem et omnino adam Potestate, Facultatem, Authoritatemque, nec non Mandatum generale, pariter ac speciale, (ita tamen ut generale speciale, ali

Articles already signed at Fontainebleau the 3d of this Month, and to bring the same to the desired End, We have thought proper to invest some fit Person with full Authority, on Our Part ; Know ye, that We, having most entire Confidence in the Fidelity, Judgment, Skill, and Ability in managing Affairs of the greatest Consequence, of Our Right Trusty and Right Entirely Beloved Cousin and Councillor, John Duke and Earl of Bedford, Marquess of Tavistock, Baron Russel of Cheney, Baron Russel of Thornhaugh, and Baron Howland of Streatham, Lieutenant General of Our Forces, Keeper of Our Privy Seal, Lieutenant and Custos Rotulorum of the Counties of Bedford and Devon, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, and Our Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to Our good Brother the Most Christian King, have nominated, made, constituted, and appointed, as by these Presents, We do nominate, make, constitute, and appoint Him, our true, certain, and undoubted Minister, Commissary, Deputy, Procurator, and Plenipotentiary, giving to Him all and all Manner of Power, Faculty, and Authority, as well as Our general and special Command (yet so as that the General do not derogate from the Special, or on the contrary) for Us and in Our Name, to meet and confer, as well

ali non deroget, nec è contrà) pro Nobis, Nostro Nomine, unà cum Legatis, Commissariis, Deputatis, et Plenipotentiariis Principum, quorum interesse poterit, sufficienti itidem Potestate atque Authoritate instructis, tam singulatim ac divisim, quām aggregatim ac conjunctim, congregandi, et colloquendi, atque cum ipsis de Pace firmâ et stabili, sincerāque Amicitia et Concordia quantocius restituendis, conveniendi, tractandi, consulendi, et concludendi, idque amne quod ita conventum et conclusum fuerit, pro Nobis et Nostro Nomine subsignandi, atque Tractatum. Tractatusve super ita conventis et conclusis, conficiendi, omniaque alia quæ ad Opus supradictum felioiter exequendum pertinent, transigendi, tam amplis Modo et Formâ, ac Vi. Effectuque pari, ac Nos, si interesseremus, facere, et præstare possemus; Spondentes, et in Verbo Regio promittentes, Nos omnia et singula quæcunque à dicto Nostro Plenipotentiario transfigi et concludi contigerit, gratum, ratum, et acceptum, omni meliori Modo habituros, neque passuros unquam, ut in Toto, vel in Parte, à quopiam violentur, aut ut iis in contrarium eatur. In quorum omnium majorem Fidem et Robur, præsentibus

welt singly and separately, as jointly and in a Body, with the Ambassadors, Commissaries, Deputies, and Plenipotentiaries of the Princes whom it may concern, vested with sufficient Power and Authority for that Purpose, and with them to agree upon, treat, consult, and conclude concerning the re-establishing, as soon as may be, a firm and lasting Peace, and sincere Friendship and Concord; and whatever shall be so agreed and concluded, for Us and in Our Name, to sign, and to make a Treaty or Treaties, on what shall have been so agreed and concluded, and to transact every thing else that may belong to the happy Completion of the aforesaid Work, in as ample a Manner and Form, and with the same Force and Effect, as We Ourselves, if we were present, could do and perform; engaging and promising, on Our Royal Word, that We will approve, ratify, and accept, in the best Manner, whatever shall happen to be transacted and concluded by our said Plenipotentiary, and that We will never suffer any Person to infringe or act contrary to the same, either in the Whole or in Part. In Witness and Confirmation whereof, We have caused Our Great Seal of Great Britain to be affixed to these Presents, signed with Our Royal Hand. Given at

præsentibus, Manu Nostrâ Regiâ signatis, Magnum Nostrum Mag-
næ Britanniae Sigillum appendi feci-
mus. Quæ dabantur in Palatio
Nostro Divi Jacobi, Die Duodeci-
mo Mensis Novembris, Anno Do-
mini Milleſimo Septingenteſimo
Sexagesimo Secundo, Regnique
Noſtri Tertio.

*Pleinpouvoir de Sa Ma-
jesté Très Chrétienne.*

LOUIS, par la Grace de Dieu,
Roy de France et de Navarre,
à tous ceux qui ces presentes Lettres
verront, Salut. Comme les Prelimi-
naires signés à Fontainebleau le
troisieme Novembre de l'Année der-
niere, ont posé les Fondemens de
la Paix retablie entre Nous et Notre
très cher et très amé bon Frere et
Cousin le Roy d'Espagne, d'une Part,
et Notre très cher et très amé bon
Frere le Roy de la Grande Bretagne,
et Notre très cher et très amé bon
Frere et Cousin le Roy de Portugal,
de l'autre, Nous n'avons eû rien
plus à Coeur depuis cette heureuse
Epoque, que de consolider et af-
femir, de la Façon la plus durable,
un si salutaire et si important Ou-
vrage, par un Traité solemnel et
Définitif entre Nous et les dites
Puissances. Pour ces Causes, et
autres

*Our Palace at St. James's the 12th
Day of November 1762, in the
Third Year of Our Reign.*

*His Most Christian Ma-
jesty's Full Power.*

LEWIS, by the Grace of God,
King of France and Navarre,
To all who shall see these Presents,
Greeting. Whereas the Prelimina-
ries, signed at Fontainebleau the 3d
of November of the last Year, laid
the Foundation of the Peace re-es-
tablished between Us and Our Most
Dear and Most Beloved good Brother
and Cousin the King of Spain, on the
one Part, and Our Most Dear and
Most Beloved good Brother the King
of Great Britain, and Our Most
Dear and Most Beloved good Brother
and Cousin the King of Portugal, on
the other, We have had nothing more
at Heart, since that happy Epoch,
than to consolidate and strengthen, in
the most lasting Manner, so salutary
and so important a Work, by a so-
lemn and Definitive Treaty between
Us and the said Powers. For these
Causes

autres bonnes Considerations à ce
Nous mouvans, Nous confiant entierement en la Capacité et Expérience, Zèle et Fidélité pour Notre Service, de Notre très cher et bien aimé Cousin *Cesar Gabriel de Choiseul*, Duc de *Praßlin*, Pair de *France*, Chevalier de Nos Ordres, Lieutenant General de Nos Armées et de la Province de *Bretagne*, Conseiller en tous Nos Conseils, Ministre et Secrétaire d'Etat, et de Nos Commandemens et Finances, Nous l'avons nommé, commis, et député, et par ces Presentes signées de Notre Main, le nommons, commettons, et députons Notre Ministre Plenipotentiaire, lui donnant plein et absolu Pouvoir d'agir en cette Qualité, et de conferer, négotier, traiter et convenir, conjointement avec le Ministre Plenipotentiaire de Notre très cher et très aimé bon Frere Le Roy de la *Grande Bretagne*, Le Ministre Plenipotentiaire de Notre très cher et très aimé bon Frere et Cousin Le Roy d'*Espagne*, et Le Ministre Plenipotentiaire de Notre très cher et très aimé bon Frere et Cousin Le Roy de *Portugal*, revêtus de Plein-pouvoirs en bonne Forme, arrêter, conclure et signer, tels Articles, Conditions, Conventions, Declarations, Traité Definitif, Accessions, et autres Actes quelconques qu'il jugera convenables pour assurer et affermir

Causes, and other good Considerations, Us thereunto moving, We trusting entirely in the Capacity and Experience, Zeal and Fidelity for Our Service, of our Most Dear and Well-beloved Cousin, Cæsar Gabriel de Choiseul, Duke of Praßlin, Peer of France, Knight of Our Orders, Lieutenant General of Our Forces and of the Province of Britany, Councillor in all Our Councils, Minister and Secretary of State, and of Our Commands and Finances, We have named, appointed, and deputed Him, and by these Presents, signed with Our Hand, do name, appoint, and depute Him, our Minister Plenipotentiary, giving Him full and absolute Power to act in that Quality, and to confer, negotiate, treat, and agree, jointly with the Minister Plenipotentiary of Our Most Dear and Most Beloved good Brother the King of Great Britain, the Minister Plenipotentiary of Our Most Dear and Most Beloved good Brother and Cousin the King of Spain, and the Minister Plenipotentiary of Our Most Dear and Most Beloved good Brother and Cousin the King of Portugal, vested with Full Powers, in good Form, to agree, conclude, and sign, such Articles, Conditions, Conventions, Declarations, Definitive Treaty, Accessions, and other Acts whatsoever, that He shall judge proper for securing and strengthening the great

affermir le grand Ouvrage de la Paix, le tout avec la même Liberté et Autorité que Nous pourrions faire Nous mêmes, si Nous y étions présents en Personne, encore qu'il y eût quelque Chose qui requit un Mandement plus spécial qu'il n'est contenu dans ces Présentes, promettant en Foy et Parole de Roy, d'avoir agréable, tenir ferme et stable à toujours, accomplir et exécuter ponctuellement tout ce que Notre dit Cousin, le Duc de Praslin, aura stipulé, promis, et signé en vertu du présent Pleinpouvoir, sans jamais y contrevénir, ni permettre qu'il y soit contrevenu pour quelque Causé et sous quelque Prétente que ce puisse être, comme aussi d'en faire expédier Nos Lettres de Ratifications en bonne Forme, et de les faire livrer pour être échangées dans le Tems dont il sera convenu. Car tel est Notre Plaisir. En Témoin de quoi Nous avons fait mettre Notre Seel à ces Présentes. Donné à Versailles, le Septième Jour du Mois de Fevrier, l'An de Grace Mil sept cent soixante trois, et de Notre Règne le quarante-huitième. Signé Louis, et sur le Repli, Par le Roy, Le Duc de Choiseul. Scellé du Grand Sceau de Cire Jaune.

great Work of Peace, the Whole with the same Latitude and Authority that We Ourselves might do, if We were there in Person, even though there should be something which might require a more special Order than what is contained in these Presents, promising, on the Faith and Word of a King, to approve, keep firm and stable for ever, to fulfil and execute punctually, all that Our said Cousin, the Duke of Praslin, shall have stipulated, promised, and signed in virtue of the present Full Power, without ever acting contrary thereto, or permitting any thing contrary thereto, for any Causé, or under any Prétence whatsoever, as also to cause Our Letters of Ratification to be expedited in good Form, and to cause them to be delivered, in order to be exchanged within the Time that shall be agreed upon. For such is our Pleasure. In Witness whereof, We have caused Our Seal to be put to these Presents. Given at Versailles the 7th Day of the Month of February, in the Year of Grace 1763, and of Our Reign the Forty-Eighth. Signed Lewis, and on the Fold, By the King, The Duke of Choiseul. Sealed with the Great Seal of Yellow Wax.

*Pleinpouvoir de Sa Ma- His Catholick Majesty's
jesté Catholique.*

DON Carlos, por la Gracia de Dios, Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jerusalem, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdina, de Cerdova, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarbes, de Algecira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, Islas y Tierra Firme, del Mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgona, de Brabante y Milan, Conde de Abspurg, de Flandes, del Tirol y Barcelona; Señor de Vizcaya, y de Molino, &c. Por quanto haviendose concluido y firmado, en el Real Sitio de Fontainebleau, el Dia tres de Noviembre del presente Ano, y cangeadose las respectivas Ratificaciones, el Veinte y dos del mismo Mes, por Ministros autorizados á este Fin, los Preliminares de una Paz solida y duradera entre esta Corona, y la de Francia de una Parte, la de Inglaterra y la de Portugal de otra; en los quales se promete venir luego á un Tratado Definitivo, estableciendo y arreglando los Puntos Capitales sobre que ha de girar; y respec-
to á que del Mismo Modo que conce-
di mi Plenopoder para tratar, ajustar,

y

DON Carlos, by the Grace of God, King of Castille, of Leon, of Arragon, of the Two Sicilie, of Jerusalem, of Navarre, of Granada, of Toledo, of Valencia, of Galicia, of Majorca, of Seville, of Sardinia, of Cordova, of Corsica, of Murcia, of Jaen, of the Algarves, of Algecira, of Gibraltar, of the Canary Islands, of the East and West-Indies, Islands and Continent, of the Ocean, Arch-Duke of Austria, Duke of Burgundy, of Brabant and Milan, Count of Hapsburg, of Flanders, of Tirol and Barcelona; Lord of Biscay and of Molino, &c. Whereas Preliminaries of a solid and lasting Peace between this Crown, and that of France on the One Part, and that of England and Portugal on the other, were concluded and signed in the Royal Residence of Fontainebleau, the 3d of November of the present Year, and the respective Ratifications thereof exchanged on the 22d of the same Month, by Ministers authorized for that Purpose, wherein it is promised, that a Definitive Treaty should be forthwith entered upon, having established and regulated the chief Points upon which it is to turn: And whereas in the same Manner as I granted to You, Don Jerome Grimaudi,

K

y firmar los mencionados Preliminares à vos *Don Geronimo Grimaldi*, Marques de Grimaldi, Caballero de la Orden de *Sancti Spiritus*, mi Gentilhombre de Camera con Ejercicio, y mi Embajador Extraordinario al Rey *Christianissimo*, se necesita que à Vos, ù à Otro le conceda para tratar, ajustar y firmar el mencionado prometido Tratado Definitivo de Paz: Por tanto, estando Vos el citado *Don Geronimo Grimaldi*, Marques de Grimaldi, en el Parage necesario, y teniendo Yo cada Dia mas Motivos para fiaros ésta, y otras tales Importancias de mi Corona, por Vuestra acrisolada Fidelidad y Zelo, Capacidad y Prudencia, he venido en constituiros mi Ministro Plenipotenciario, y en Concederos todo mi Plenopodor para que en mi Nombre, y representando mi propria Persona, trateis, arregleis, convengais y firmeis dicho Tratado Definitivo de Paz, entre mi Corona y la de *Francia* de una Parte, la de *Inglaterra*, y la de *Portugal* de otra, con los Ministros que estuvieren autorizados igual y especialmente por sus respectivos Soberanos al mismo Fin; dando, como doi desde ahora, por grato, y rato, todo lo que assi trateis, concluyais, y firmeis; y ofreciendo bajo mi Palabra Real, que lo observaré y cumpliré, lo haré observar y cumplir, como si por mi mismo lo huviesse tratado, concluido

y

maldi, *Marquis de Grimaldi, Knight of the Order of the Holy Ghost, Gentleman of My Bed-Chamber with Employment, and My Ambassador Extraordinary to the Most Christian King, My Full Power to treat, adjust, and sign the before-mentioned Preliminaries, it is necessary to grant the same to You, or to some other, to treat, adjust, and sign the promised Definitive Treaty of Peace as aforesaid: Therefore, as You the said Don Jerome Grimaldi, Marquis de Grimaldi, are at the convenient Place, and as I have every Day fresh Motives, from your approved Fidelity and Zeal, Capacity and Prudence, to entrust to You this, and other like Concerns of My Crown, I have appointed You My Minister Plenipotentiary, and granted to You My Full Power, to the End that, in My Name, and representing My Person, You may treat, regulate, settle and sign the said Definitive Treaty of Peace between My Crown, and That of France on the one Part, That of England, and That of Portugal on the other, with the Ministers who shall be equally and specially authorized by their respective Sovereigns for the same Purpose; acknowledging, as I do from this Time acknowledge, as accepted and ratified, whatever you shall so treat, conclude and sign; promising on My Royal Word, that I will observe and fulfill the same, will cause it to be observed and fulfilled, as*

y firmado. En fé de lo qual hize expedir el presente firmado de mi Mano, sellado con mi Sello Secreto, y refrendado de mi infrascripto Consejero de Estado, y mi Primer Secretario del Despacho de Estado, y de la Guerra. En Buen Retiro, a Diez de Diciembre de Mil Setecientos Sesenta y dos.

(Firmado) *YO EL REY.*
(Y mas abajo) *Ricardo Wall.*

Declaration du Plenipotentiaire de Sa Majesté Très Chrétienne, par rapport aux Dettes dues aux Canadiens.

LE Roi de la Grande Bretagne ayant désiré, que le Payement des Lettres de Change et Billets, qui ont été délivrés aux Canadiens, pour les Fournitures faites aux Troupes Francoises, fût assuré, Sa Majesté Très Chrétienne, très disposée à rendre à chacun la Justice qui lui est légitimement due, a déclaré, et déclare, que les dits Billets et Lettres de Change seront exactement payés, d'après une Liquidation faite dans un Tems convenable, selon la Distance des Lieux et la Possibilité, en évitant, néanmoins, que les Billets et Lettres de Change, que les Sujets Francois

as if it had been treated, concluded and signed by Myself. In Witness whereof, I have caused these Presents to be dispatched, signed by My Hand, sealed with My Privy Seal, and countersigned by My underwritten Counsellor of State, and First Secretary for the Department of State and of War. Buen Retiro, the Tenth of December, 1762.

(Signed) I THE KING.
(And lower) Richard Wall.

Declaration of His Most Christian Majesty's Plenipotentiary, with regard to the Debts due to the Canadians.

THE King of Great Britain having desired, that the Payment of the Letters of Exchange and Bills, which had been delivered to the Canadians for the Necessaries furnished to the French Troops, should be secured, His Most Christian Majesty, entirely disposed to render to every one that Justice which is legally due to them, has declared, and does declare, that the said Bills, and Letters of Exchange, shall be punctually paid, agreeably to a Liquidation made in a convenient Time, according to the Distance of the Places, and to what shall be possible, taking Care, however, that

sois pourroient avoir au Moment de cette Déclaration, ne soient confondus avec les Billets et Lettres de Change, qui sont dans la Possession des nouveaux Sujets du Roi de la Grande Bretagne.

En Foy de quoi, Nous Ministre soussigné de Sa Majesté Très Chrétienne, à ce dûlement autorisé, avons signé la présente Déclaration, et à icelle fait apposer le Cachet de Nos Armes.

Donné à Paris le Dix de Fevrier. Mil Sept Cent Soixante Trois.

that the Bills and Letters of Exchange, which the French Subjects may have at the Time of this Declaration, be not confounded with the Bills and Letters of Exchange, which are in the Possession of the new Subjects of the King of Great Britain.

In Witness whereof, we the underwritten Minister of His Most Christian Majesty, duly authorized for this Purpose, have signed the present Declaration, and caused the Seal of our Arms to be put thereto.

Done at Paris the 10th of Febrary, 1763.

CHOISEUL, DUC DE PRASLIN.
(L. S.)

Declaration de l'Ambassadeur Extraordinaire et Plenipotentiaire de Sa Majesté Britannique, par rapport aux Limites de Bengale dans les Indes Orientales.

NOUS soussigné Ambassadeur Extraordinaire et Plenipotentiaire du Roy de la Grande Bretagne, pour prevenir tout Sujet de Contestation à l'Occasion des Limites des Etats du Subah de Bengale, ainsi que de la Côte de Coromandel et d'Orixa, déclarons, au Nom, et par Ordre de Sa dite Majesté Britannique, que les dits

Declaration of His Britannick Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, with regard to the Limits of Bengal in the East Indies.

WE the underwritten Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the King of Great Britain, in order to prevent all Subject of Dispute on Account of the Limits of the Dominions of the Subah of Bengal, as well as of the Coast of Coromandel and Orixa, declare, in the Name and by Order of His said Britannick

dits Etats du Subah de *Bengale* seront censés ne s'étendre, que jusqu'à *Yanaon* exclusivement, et qu'*Yanaon* sera regardé comme compris dans la Partie Septentrionale de la Côte de *Coromandel* ou d'*Orixa*.

En Foy de quoi, Nous souffsigné Ministre Plenipotentiaire de Sa Majesté le Roy de la *Grande Bretagne*, avons signé la présente Declaration, et y avons fait apposer le Cachet de Nos Armes.

Fait à *Paris* ce Dix de *Fevrier*, 1763.

BEDFORD, C. P. S.
(L. S.)

Accession de Sa Majesté Très Fidèle.

*Au Nom de la Très Sainte
et Indivisible Trinité, Pere,
Fils, et Saint Esprit. Ainsi
soit il.*

SOIT notoire à tous ceux qu'il appartient, ou peut appartenir ; Les Ambassadeurs et Plenipotentiaires de Sa Majesté *Britannique*, de Sa Majesté *Très Chrétienne*, et de Sa Majesté *Catholique*, ayant conclu et signé à *Paris*, le dix *Fevrier*

tannick Majesté, that the said Dominions of the Subah of Bengal shall be reputed not to extend farther than *Yanaon* exclusively, and that *Yanaon* shall be considered as included in the North Part of the Coast of Coromandel or *Orixa*.

In Witness whereof, We the underwritten Minister Plenipotentiary of His Majesty the King of Great Britain, have signed the present Declaration, and have caused the Seal of our Arms to be put thereto.

Done at Paris the 10th of February, 1763.

Accession of His Most Faithful Majesty.

In the Name of the Most Holy and Undivided Trinity, Father, Son, and Holy Ghost. So be it.

*B*E it known to all those to whom it shall, or may belong ; The Ambassadors and Plenipotentiaries of His Britannick Majesté, of His Most Christian Majesté, and of His Catholick Majesté, having concluded and signed at *Paris*, the 10th of February

of

L.

vrier de cette Année, un Traité Définitif de Paix, et des Articles Séparés, dont la Teneur s'ensuit.

of this Year, a Definitive Treaty of Peace, and separate Articles, the Tenor of which is as follows.

[*Fiat Insertio.*]

Et les dits Ambassadeurs et Plenipotentiaires ayant amiablement invité l'Ambassadeur et Ministre Plenipotentiaire de Sa Majesté Très Fidèle d'y accéder au Nom de Sa dite Majesté ; Les Ministres Plenipotentiaires soussignés, savoir, De la Part du Serenissime et Très Puissant Prince, *George III*, par la Grace de Dieu, Roy de la *Grande Bretagne*, de *France* et *d'Irlande*, Duc de *Brunswick* et de *Lunebourg*, Archi-Tresorier et Electeur du Saint Empire Romain, Le Très Illustré et Très Excellent Seigneur, *Jean*, Duc et Comte de *Bedford*, Marquis de *Tavistock*, &c. Ministre d'Etat du Roy de la *Grande Bretagne*, Lieutenant General de Ses Armées, Garde de Son Sceau Privé, Chevalier du Très Noble Ordre de la Jarretière, et Son Ambassadeur Extraordinaire et Plenipotentiaire près de Sa Majesté Très Chrétienne ; Et de la Part du Serenissime et Très Puissant Prince, *Dom Joseph Premier*, par la Grace de Dieu, Roy de *Portugal* et des *Algarves*, Le Très Illustré et Très Excellent Seigneur, *Martin de Mello et Castro*, Chevalier Profès de l'Ordre de Christ, du Conseil de Sa Majesté

Très

[*Fiat Insertio.*]

And the said Ambassadors and Plenipotentiaires having in a friendly Manner invited the Ambassador and Minister Plenipotentiary of His Most Faithful Majesty to accede thereto in the Name of His said Majesty ; The underwritten Ministers Plenipotentiary, viz. On the Part of the Most Serene and Most Potent Prince, *George the Third*, by the Grace of God, King of Great Britain, France, and Ireland, Duke of Brunswick and Lunenbourg, Arch-Treasurer and Elector of the Holy Roman Empire, The Most Illustrious and Most Excellent Lord, *John*, Duke and Earl of Bedford, Marquess of Tavistock, &c. Minister of State of the King of Great Britain, Lieutenant General of His Forces, Keeper of His Privy Seal, Knight of the Most Noble Order of the Garter, and His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to His Most Christian Majesty ; And on the Part of the Most Serene and Most Potent Prince, *Don Joseph the First*, by the Grace of God, King of Portugal and of the Algarves, the Most Illustrious and Most Excellent Lord, *Martin de Mello and Castro*, Knight Professed of

Très Fidèle, et Son Ambassadeur et Ministre Plenipotentiaire près Sa Majesté Très Chrétienne, en Vertu de leurs Pleinpouvoirs, qu'ils se sont communiqués, et dont Copies seront ajoutées à la Fin du présent Acte, sont convenus de ce qui suit ; savoir, Sa Majesté Très Fidèle, désirant très sincèrement concourir au plus prompt Retablissement de la Paix, accede, en vertu du présent Acte, au dit Traité Definitif, et Articles Separés, tels qu'ils sont transcrits ci-dessus, sans aucune Reserve ni Exception, dans la ferme Confiance que tout ce qui est promis à Sa dite Majesté, sera accompli de bonne Foy, déclarant, en même Tems, et promettant, d'accomplir, avec une égale Fidelité, tous les Articles, Clauses, et Conditions, qui la concernent. De son Côté, Sa Majesté Britannique accepte la présente Accession de Sa Majesté Très Fidèle, et promet pareillement d'accomplir, sans aucune Reserve ni Exception, tous les Articles, Clauses, et Conditions, contenus dans le dit Traité Definitif, et Articles Separés, ci-dessus inserés. Les Ratifications du présent Traité seront échangées dans l'Espace d'un Mois, à compter de ce Jour, ou plutôt si faire se peut.

En Foy de quoi, Nous Ambassadeurs et Ministres Plenipotentiaires de

of the Order of Christ, of His Most Faithful Majesty's Council, and His Ambassador and Minister Plenipotentiary to His Most Christian Majesty, in virtue of their Full Powers, which they have communicated to each other, and of which Copies shall be added at the End of the present Act, have agreed upon what follows ; viz. His Most Faithful Majesty desiring most sincerely to concur in the speedy Re-establishment of Peace, accedes, in virtue of the present Act, to the said Definitive Treaty and Separate Articles, as they are above transcribed, without any Reserve or Exception, in the firm Confidence that every thing that is promised to His said Majesty, will be bona Fide fulfilled, declaring at the same Time, and promising to fulfill, with equal Fidelity, all the Articles, Clauses, and Conditions, which concern Him. On His Side, His Britannick Majesty accepts the present Accession of His Most Faithful Majesty, and promises likewise to fulfill, without any Reserve or Exception, all the Articles, Clauses, and Conditions, contained in the said Definitive Treaty and Separate Articles above inserted. The Ratifications of the present Treaty shall be exchanged in the Space of one Month, to be computed from this Day, or sooner if it can be done.

In Witness whereof, We, Ambassadors and Ministers Plenipotentiary of

de Sa Majesté Britannique, et de Sa Majesté Très Fidèle, avons signé le présent Acte, et y avons fait apposer le Cachet de Nos Armes.

Fait à Paris ce dix Fevrier, Mil sept cent soixante trois.

B E D F O R D, C. P. S.
(L. S.)

of His Britannick Majesty, and of His Most Faithful Majesty, have signed the present Act, and have caused the Seal of our Arms to be put thereto.

Done at Paris, the 10th of February 1763.

D E M E L L O E T C A S T R O.
(L. S.)

Pleinpouvoir de Sa Majesté Très Fidèle.

D O M Joseph, por Graça de Deos, Rey de Portugal, e dos Algarves, daquem e dalem Mar em Africa, Senhor de Guiné, e da Conquista, Navegaçao, Commercio de Ethiopia, Arabia, Persia, e da India, &c. Faço saber a os que esta Minha Carta Patente virem, que nao havendo Couza para Mim mais dezejavel do que ver extinto o fogo da Guerra que ha tantos Annos arde em toda a Europa, e cooperar (quanto em Mim for) para que della se figa hua Pax justa e estabelecida sobre Princípios solidos : E sendo informado, de que nas mesmas pacificas Dizpozicoens se acha grande Parte das Potencias Belligerantes ; Devendo nominear Pessoa, que pela sua Nobreza, Prudencia, e Dexteridade, se faça digna de

Minha

His Most Faithful Majesty's Full Power.

D O N Joseph, by the Grace of God, King of Portugal, and of the Algarves, on this Side the Sea, and on that Side in Africa, Lord of Guinea, and of the Conquest, Navigation, Commerce of Ethiopia, Arabia, Persia, and India, &c. I make known to those who shall see these My Letters Patent, that desiring nothing more than to see the Flame of War, which has raged so many Years in all Europe, extinguished, and to co-operate (as far as depends upon Me) towards its being succeeded by a just Peace, established upon solid Principles : And being informed, that great Part of the Belligerent Powers entertain the same pacifick Dispositions, I am to nominate a Person, to assist, in My Name, at the Assemblies and Conferences to be held upon this important Busines,

Minha Confianza, para assistir em Meo Nome ás Assambleas, e Conferências, que se tiverem sobre este importante Negocio: Por concordarem estas distintas Qualidades em *Martinho de Mello de Castro* do Meo Conselho, e Meo Enviado Extraordinario, e Plenipotenciario na Corte de Londres, e pela Experiencia que tenho de que em tudo o de que o emcarreguei me servio sempre à Minha Satisfaçao para esperar que da qui em diante acrecentará novos Motivos à Confiança que nelle tenho posto, o nomelo, e constituo Meo Embaxador, e Plenipotenciario, paraque, como tal, assista em Meo Nome em quaesquer Congressos, Assambleas, ou Conferências, assim publicas, como particulares, em que se tratarem Negocios de Pacificação: Negociando e concordando com os Embaxadores e Plenipotenciarios das dittas Potenças Belligerantes tudo o que for concorrente à mesma Pax; E concluindo o que negociar entre Mim e quaesquer Reys e Príncipes Belligerantes, e debaxo das Condicoens que no Meo Real Nome estipular: Porque para tudo o referido Lhe concedo todos os Plenos Poderes, e Mandato geral, e especial, que necessario he; E prometo debaxo da Fé e Palavra de Rey, que tudo haverei por firme, e valido, e ratificarei no Tempo ajustado,

Business, who, by His Nobility, Prudence and Dexterity, is worthy of my Confidence: Whereas these several Qualities concur in Martin de Mello de Castro, of My Council, and My Envoy Extraordinary and Plenipotentiary to the Court of London; and as from the Experience I have, that He has always served Me to My Satisfaction, in every Thing I have charged him with, relying, that I shall, from henceforward, have fresh Cause for the Confidence I have placed in him, I nominate and constitute him My Ambassador and Plenipotentiary, in order that He may, as such, assist, in My Name, at any Congresses, Asssemblies, or Conferences, as well publick, as private, in which the Business of Pacification may be treated: Negotiating and agreeing with the Ambassadors and Plenipotentiaries of the said Belligerent Powers, whatever may relate to the said Peace; and concluding what he shall negotiate between Me and any Belligerent Kings and Princes, under the Conditions He shall stipulate in My Royl Name: Therefore, for the above Purposes, I grant Him all the Full Powers and Authority, General and Special, which may be necessary; and I promise, upon the Faith and Word of a King, that I will acknowledge to be firm and valid, and will ratify within the Time agreed upon, whatever shall be contracted and stipulated by My said

ajustado, tudo o que pelo ditto Meo Embaxador e Plenipotenciario for contractado e estipulado com os dittos Embaxadores, e Ministros dos Reys e Principes Belligerantes, que por Elles forem munidos com iguaes Poderes. Em Fé do que mandei fazer a presente, por Mim assignada, sellada com o Sello pendente das Minhas Armas, e referrendada pelo Meo Secretario e Ministro de Estado dos Negocios Estrangeiros e da Guerra. Dada no Palaçio de Nossa Senhora da Ajuda a os dezoito dias do Mes de Setembro, do Anno do Nascimento de Noffo Senhor Jesus Christo, de Mil sette centos sefenta e dous.

Locus *E L R E Y.*
Sigilli *Dom Luis da Cunha.*
pendentis.

Carta Patente porque V. Magestade ha por bem nomear à *Martinho de Mello de Castro*, por Seo Embaxador e Plenipotenciario, para as Negociaçõens, e Concluzao da Pax, na Forma açima declarada.

Para V. Magestade ver.

said Ambassador and Plenipotentiary, with the aforesaid Ambassadors and Ministers of the Belligerent Kings and Princes, who shall be furnished by them with equal Powers: In Witness whereof, I have ordered these Presents to be made out, signed by Myself, sealed with the Seal of My Arms thereunto affixed, and countersigned by My Secretary and Minister of State for Foreign Affairs and War. Given at the Palace of Our Lady of Ajuda, the Eighteenth Day of September, of the Year from the Birth of Our Lord Jesus Christ, 1762.

Locus **T H E K I N G.**
Sigilli *Don Lewis da Cunha.*
pendentis.

Letters Patent whereby your Majesty is pleased to nominate Martin de Mello de Castro to be your Ambassador and Plenipotentiary for the Negotiation and Conclusion of Peace, in the Form above set forth.

For your Majesty's Inspection.

Declaration

potentary,
ladors and
Kings and
ernished by
In Witnejs
se Presents
by Myself,
My Arms
ersigned by
of State for
Given at
of Ajuda,
September,
th of Our

KING.
da Cunha.

your Ma-
te Martin
your Am-
ry for the
of Peace,
b.
tion.

laration

*Declaration de l'Amba-
sadeur et Ministre Plenipo-
tentiaire de Sa Majesté Très
Fidèle, par rapport à l'Al-
ternative avec la Grande
Bretagne et la France.*

COMME à la Fin de la Négociation du Traité Définitif signé à Paris ce jourd'hui 10 Fevrier, il s'est élevé une Difficulté sur l'Ordre des Signatures qui auroit pu retarder la Conclusion du dit Traité, Nous soussigné Ambassadeur et Ministre Plenipotentiaire de Sa Majesté Très Fidèle, déclarons, que l'Alternative, observée de la Part du Roy de La Grande Bretagne, et Le Roy Très Chrétien, avec le Roy Très Fidèle, dans l'Acte d'Accession de la Cour de Portugal, n'a été accordée par Leurs Majestés Britannique, et Très Chrétienne, que dans l'unique Vüe d'accelerer la Conclusion du dit Traité Définitif, et de consolider par là plus promptement un Ouvrage si important, et si salutaire : Et que cette Complaisance de Leurs Majestés Britannique, et Très Chrétienne, ne pourra tirer à aucune Conséquence pour l'avenir ; La Cour de Portugal ne pourra jamais l'alléguer comme un Exemple en sa Faveur ; s'en faire aucun Droit, Titre, ni Pretension, pour

*Declaration of His Most
Faithful Majesty's Amba-
sador and Minister Pleni-
potentia, with regard to
Alternating with Great Bri-
tain and France.*

WHEREAS on the Conclusion of the Negotiation of the Definitive Treaty, signed at Paris this 10th Day of February, a Difficulty arose as to the Order of Signing, which might have retarded the Conclusion of the said Treaty, We the underwritten, Ambassador and Minister Plenipotentiary of His Most Faithful Majesty, declare, that the Alternative observed, on the Part of the King of Great Britain, and the Most Christian King, with the Most Faithful King, in the Act of Accession of the Court of Portugal, was granted by Their Britannick and Most Christian Majesties, solely with a View to accelerate the Conclusion of the Definitive Treaty, and by that Means, the more speedily to consolidate so important and so salutary a Work ; and that this Complaisance of Their Britannick and Most Christian Majesties shall not be made any Precedent of for the future ; the Court of Portugal shall not alledge it as an Example in their Favour ; shall derive therefrom no Right, Title, or

pour quelque Cause, ni sous quelque
Prétexte que ce soit.

En Foy de quoi, Nous Ambassadeur et Ministre Plenipotentiaire de Sa Majesté Très Fidèle, à ce dûment autorisé, avons signé la présente Déclaration, et y avons fait apposer le Cachet de Nos Armes.

Fait à Paris, le 10 de Fevrier,
1763.

or Pretension, for any Cause, or under
any Pretence whatsoever.

In Witness whereof, We, Ambassador and Minister Plenipotentiary of His Most Faithful Majesty, duly authorized for this Purpose, have signed the present Declaration, and have caused the Seal of Our Arms to be put thereto.

Done at Paris, the 10th of February 1763.

MARTIN DE MELLO ET CASTRO.
(L. S.)

F I N. I. S.



vrier de cette Année, un Traité Définitif de Paix, et des Articles Separés, dont la Teneur s'ensuit.

[*Fiat Insertio.*]

Et les dits Ambassadeurs et Plenipotentiaires ayant amiablement invité l'Ambassadeur et Ministre Plenipotentiaire de Sa Majesté Très Fidèle d'y accéder au Nom de Sa dite Majesté ; Les Ministres Plenipotentiaires soussignés, savoir, De la Part du Serenissime et Très Puissant Prince, *George III*, par la Grace de Dieu, Roy de la *Grande Bretagne*, de *France* et *d'Irlande*, Duc de *Brunswick* et de *Lunebourg*, Archi-Tresorier et Electeur du Saint Empire Romain, Le Très Illustré et Très Excellent Seigneur, *Jean*, Duc et Comte de *Bedford*, Marquis de *Tavistock*, &c. Ministre d'Etat du Roy de la *Grande Bretagne*, Lieutenant General de Ses Armées, Garde de Son Sceau Privé, Chevalier du Très Noble Ordre de la Jarretière, et Son Ambassadeur Extraordinaire et Plenipotentiaire près de Sa Majesté Très Chrétienne ; Et de la Part du Serenissime et Très Puissant Prince, *Dom Joseph Premier*, par la Grace de Dieu, Roy de *Portugal* et des *Algarves*, Le Très Illustré et Très Excellent Seigneur, *Martin de Melo et Castro*, Chevalier Profès de l'Ordre de Christ du Conseil de Sa Majesté

of this Year, a Definitive Treaty of Peace, and separate Articles, the Tenor of which is as follows.

[*Fiat Insertio.*]

And the said Ambassadors and Plenipotentiaries having in a friendly Manner invited the Ambassador and Minister Plenipotentiary of His Most Faithful Majesty to accede thereto in the Name of His said Majesty ; The underwritten Ministers Plenipotentiary, viz. On the Part of the Most Serene and Most Potent Prince, George the Third, by the Grace of God, King of Great Britain, France, and Ireland, Duke of Brunswick and Lunenbourg, Arch-Treasurer and Elector of the Holy Roman Empire, The Most Illustrious and Most Excellent Lord, John, Duke and Earl of Bedford, Marquis of Tavistock, &c. Minister of State of the King of Great Britain, Lieutenant General of His Forces, Keeper of His Privy Seal, Knight of the Most Noble Order of the Garter, and His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to His Most Christian Majesty ; And on the Part of the Most Serene and Most Potent Prince, Don Joseph the First, by the Grace of God, King of Portugal and of the Algarves, the Most Illustrious and Most Excellent Lord, Martin de Melo et Castro, Chevalier Profès de l'Ordre de Christ du Conseil de Sa Majesté